Le Pavillon des
fleurs.
à P. Rédouin

5 F

THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.
**M 252.2

LE PAVILLON DES FLEURS

OU

les Pêcheurs de Grenade

Comédie Lyrique en un acte

PAR

R.C. Guilbert de Pixerécourt

Musique posthume de

N. DALAYRAC

Dédiée

à Son Excellence Monseigneur le Marquis

DE LAURISTON

Ministre de la Maison du Roi, Lieutenant Général, Pair de France, Commandeur de l'Ordre Royal & Militaire de St. Louis, Grand Cordon de la Légion d'Honneur, Grand Croix de la Couronne de Fer &c.

Représentée pour la première fois à Paris, sur le Théâtre Rl. de l'Opéra Comique, le 23 Mai 1822.

Prix : 30f. & les parties séparées 40f.

à Paris chez Mde. Pleyel & Fils aîné, Boulevard Montmartre.

1581.

f m. 252.2
Allen A. Brown
Aug 14, 1894

OUVERTURE

DU PAVILLON DES FLEURS.

Grave.

Trompettes en Ut.

Corni in Ut.

Flauto 1.°

Flauto 2.°

Clarinetto 1.°

Clarinetto 2.°

Oboi.

Violino 1.°

Violino 2.°

Viole.

Fagotti.

Bassi.

Trombone.

Timbals.

FF

Soli.

p

Soli

Solo

Rinf.

Rf.

Grave.

Andante.

Soli

Soli

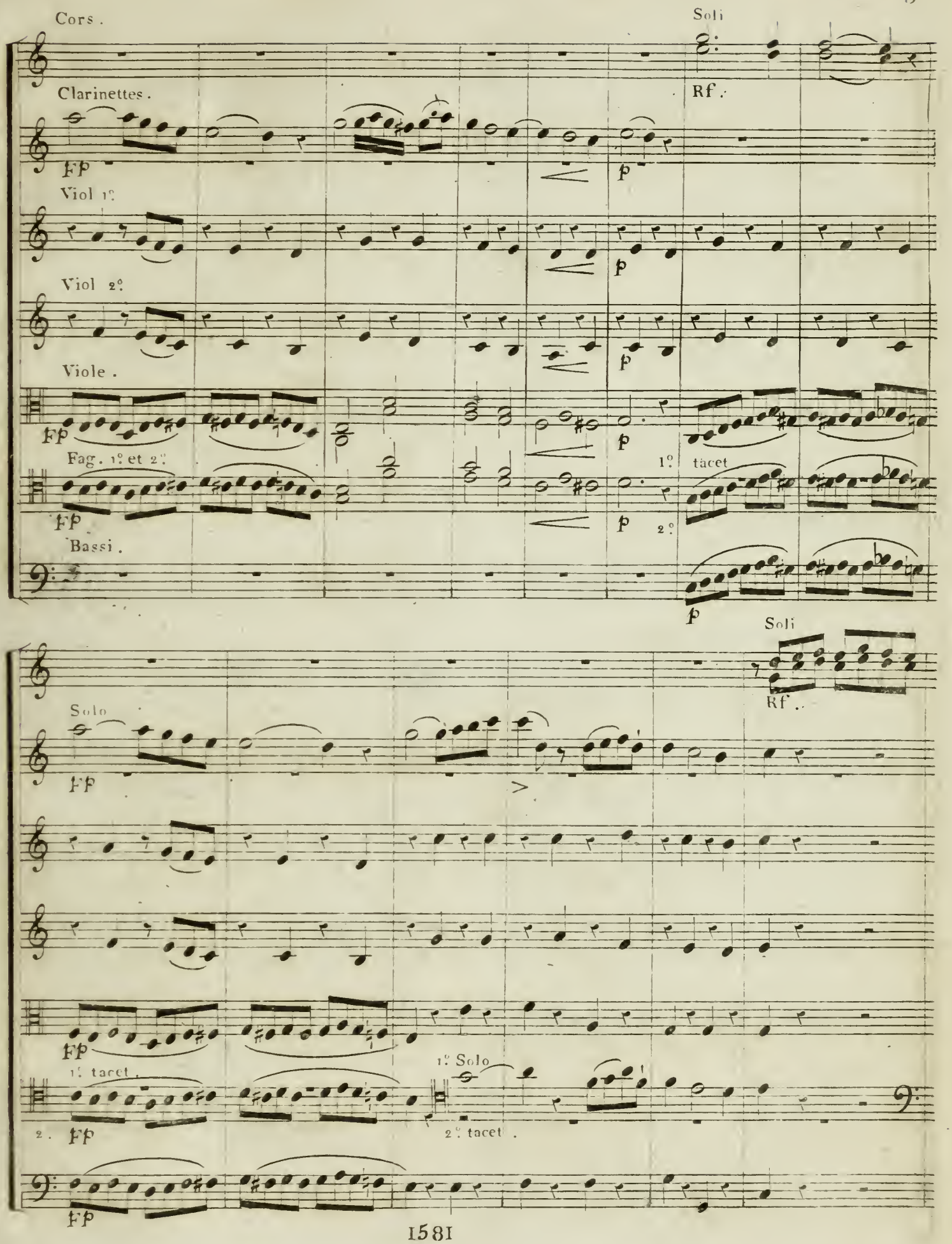
Soli

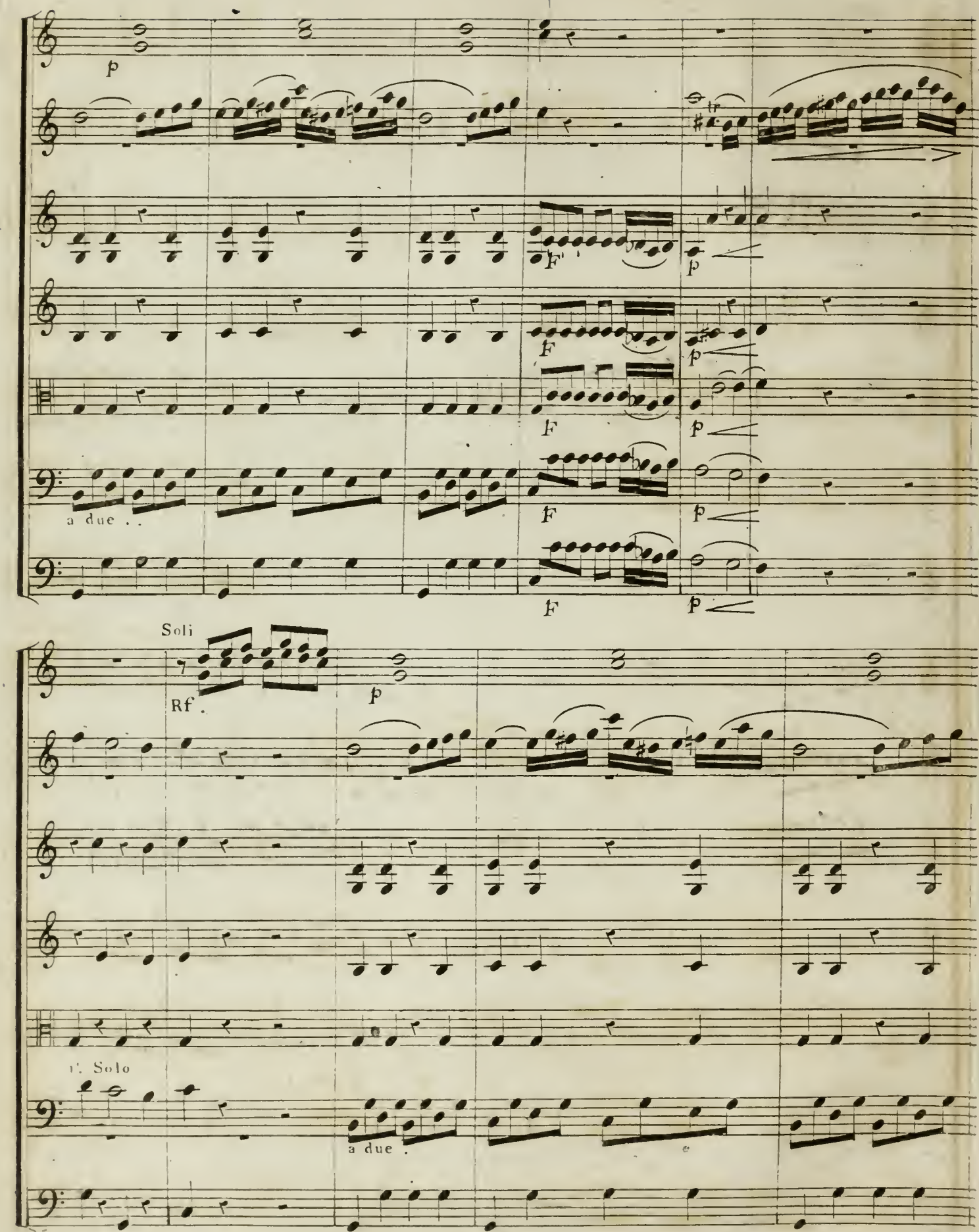
Solo

Andante.

Andante.

Andante.


Cors.
Soli
Rf.
Clarinettes.
Fp
p
Viol 1°
Viol 2°
Viole.
Fag. 1° et 2°
1° tacet
2°
Bassi.
Soli
Rf.
Solo
1° tacet.
2.
1° Solo
2° tacet.


p
F
p
F
p
F
p
a due . .
F
p
F
p
Soli
Rf.
p
1°. Solo
a due .

Trompettes.

Corni.

Flauto 1°.

Flauto 2.

Clar. 1°.

Clar. 2.

Oboi.

Viol. 1.

Viol. 2.

Viole

Fagotti.

Col B°

Bassi.

Tromb.

Timb.

All.° vivace .

All.° vivace .

Mezzo F.

1581

Mezzo F.

Mezzo F.

Mezzo F.

Mezzo F.

Mezzo F.

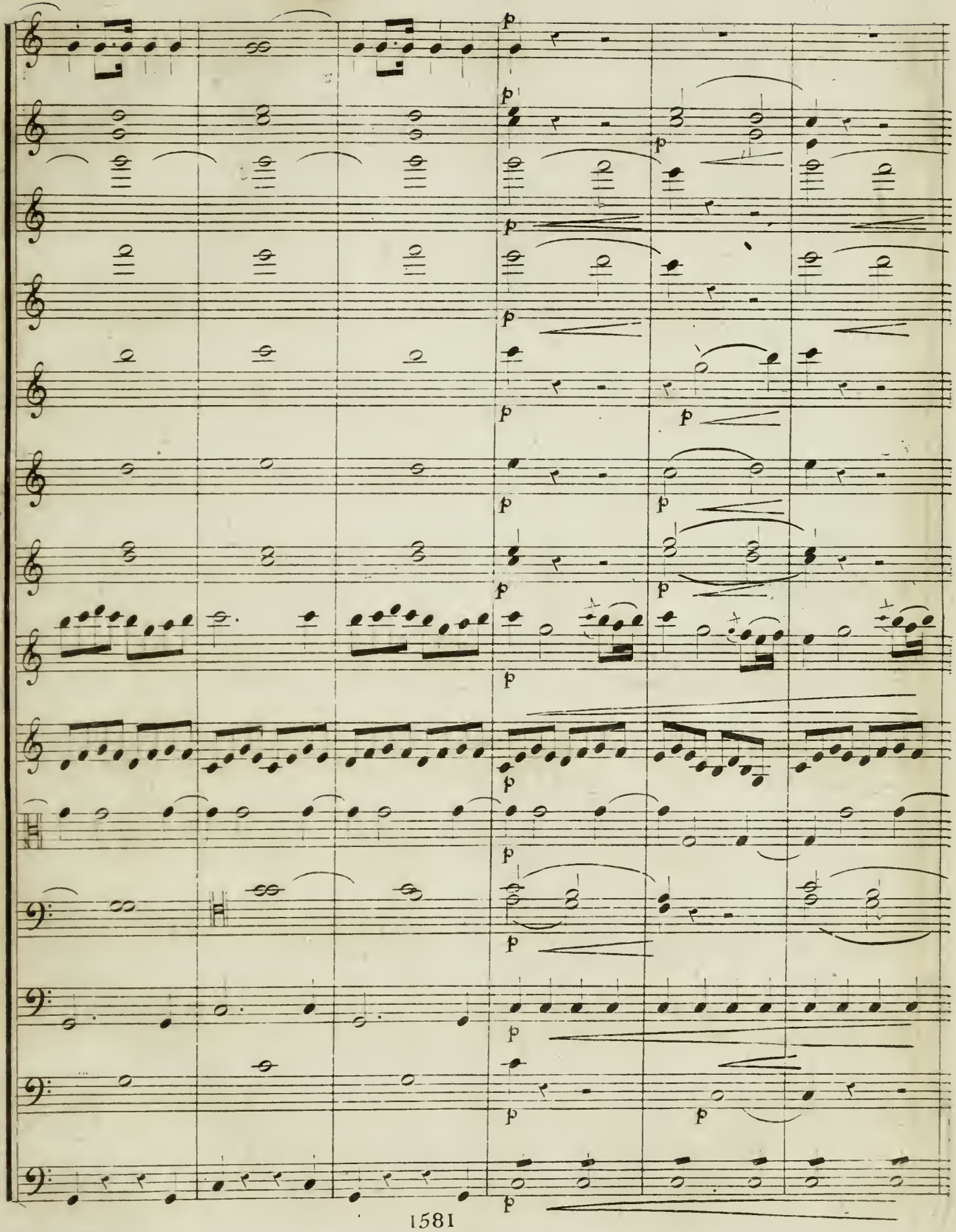
Mezzo F.

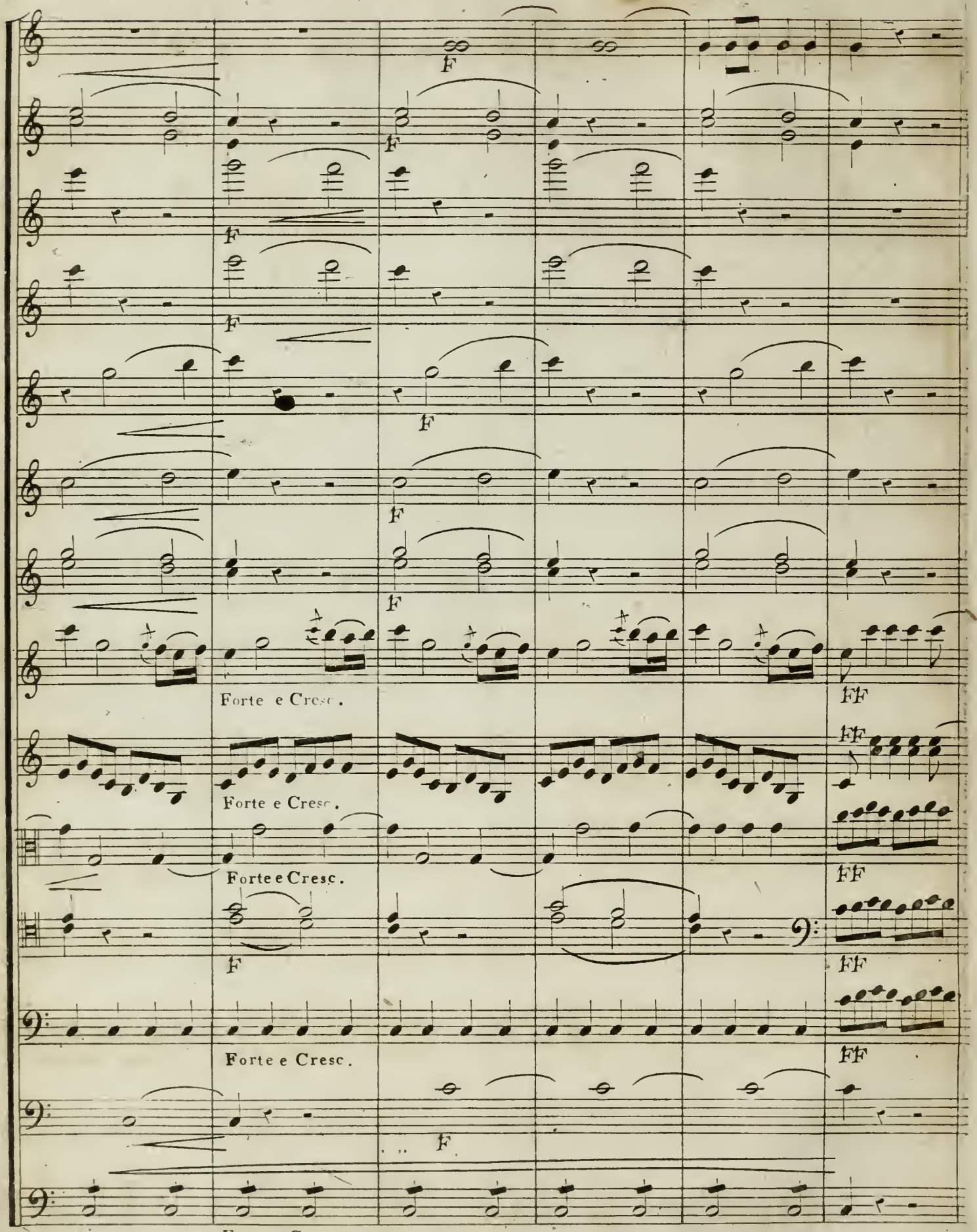
Mezzo F.

Mezzo F.

Mezzo F.

Mezzo F.




F
F
F
F
F
F
Forte e Cresc.
FF
Forte e Cresc.
FF
Forte e Cresc.
FF
F
FF
Forte e Cresc.
FF
F
Forte e Cresc.

FF

FF

FF

FF

FF

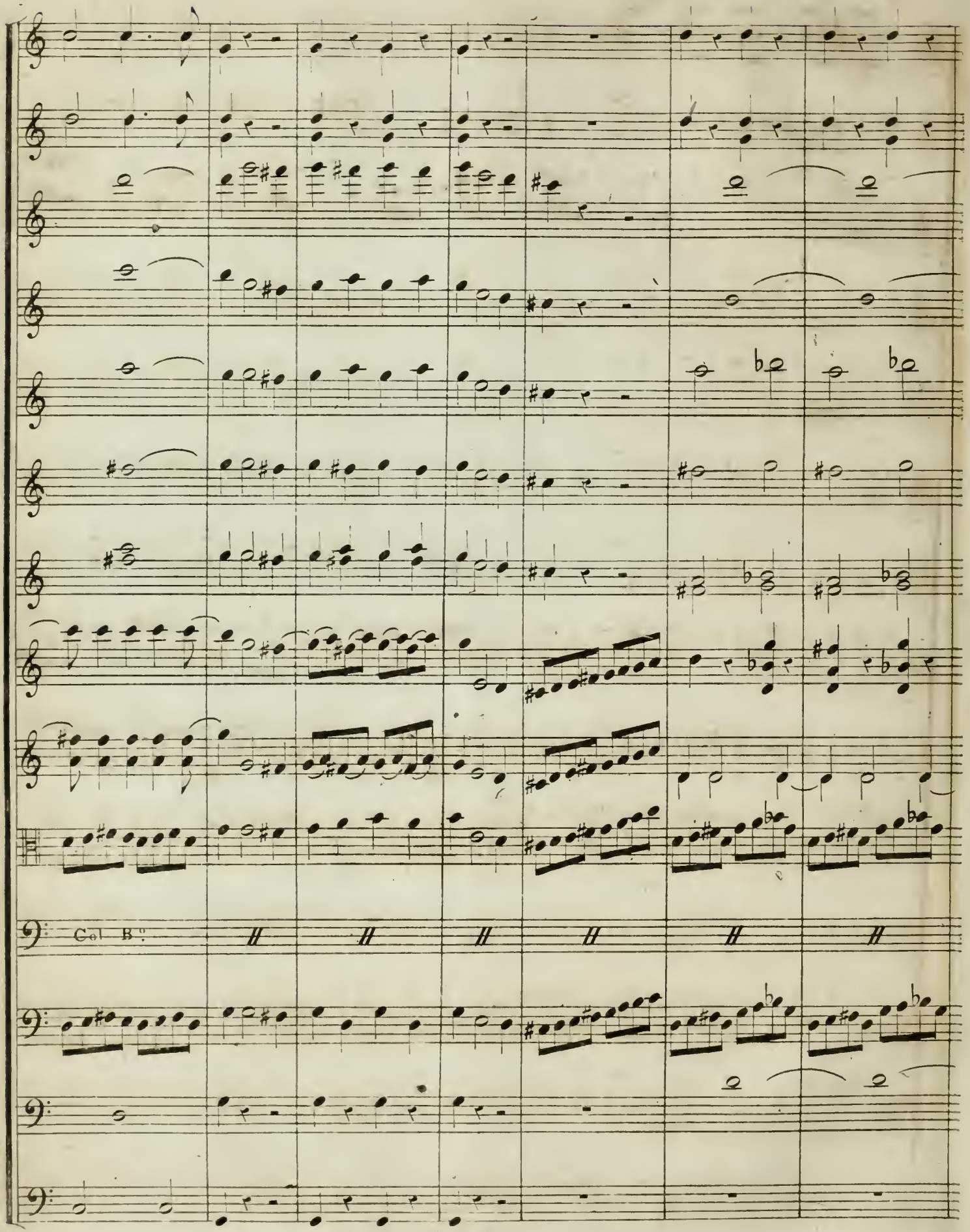
FF

FF

Col B.

FF

FF


Col B.°

p

p

p

p

p

p

Col B.

Col B.

Pizzicato

p

Cors.

Flauti.

Clarinetti.

Oboi.

Viol. 1°.

Viol. 2°.

Col 1°

Viole.

Fagotti.

p

Violoncelli soli.

Bassi.

Col arco

Pizzic:

Cors.

Flauti.

Clarinetti.

Viol. 1°.

Viol. 2°.

Col 1°

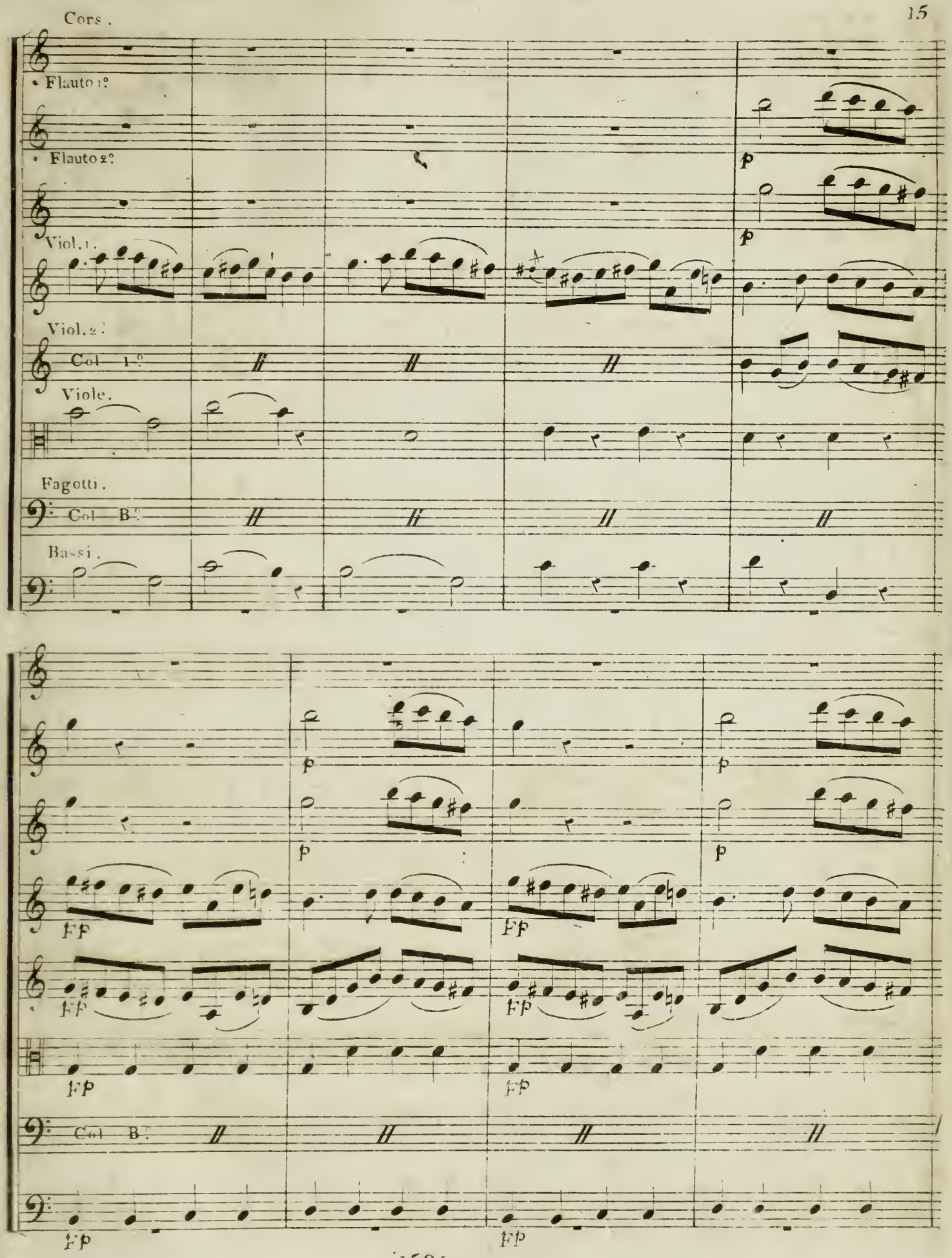
Viole.

Violonc: soli.

Bassi.

Fag. col Bassi.

Fagotti e Violonc. soli.


Cors.
Flauto 1°
Flauto 2°
Viol. 1.
Viol. 2.
Col 1°
Viole.
Fagotti.
Col B°
Bassi.
p
Fp
Col B°

Trompettes.

Corni.

Flauto 1°.

Flauto 2°.

Clar. 1°.

Clar. 2°.

Oboi.

Viol. 1°.

Viol. 2°.

Viole.

Fagotti.

Col B°.

Bassi.

Tutti.

Trombone.

Timballes

F

FF

Col B.

FF

FF

F

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Dolce.

Col 1°.

p

Rf.

Col B°.

p

Rf.

C. I B°.

p

Rf.

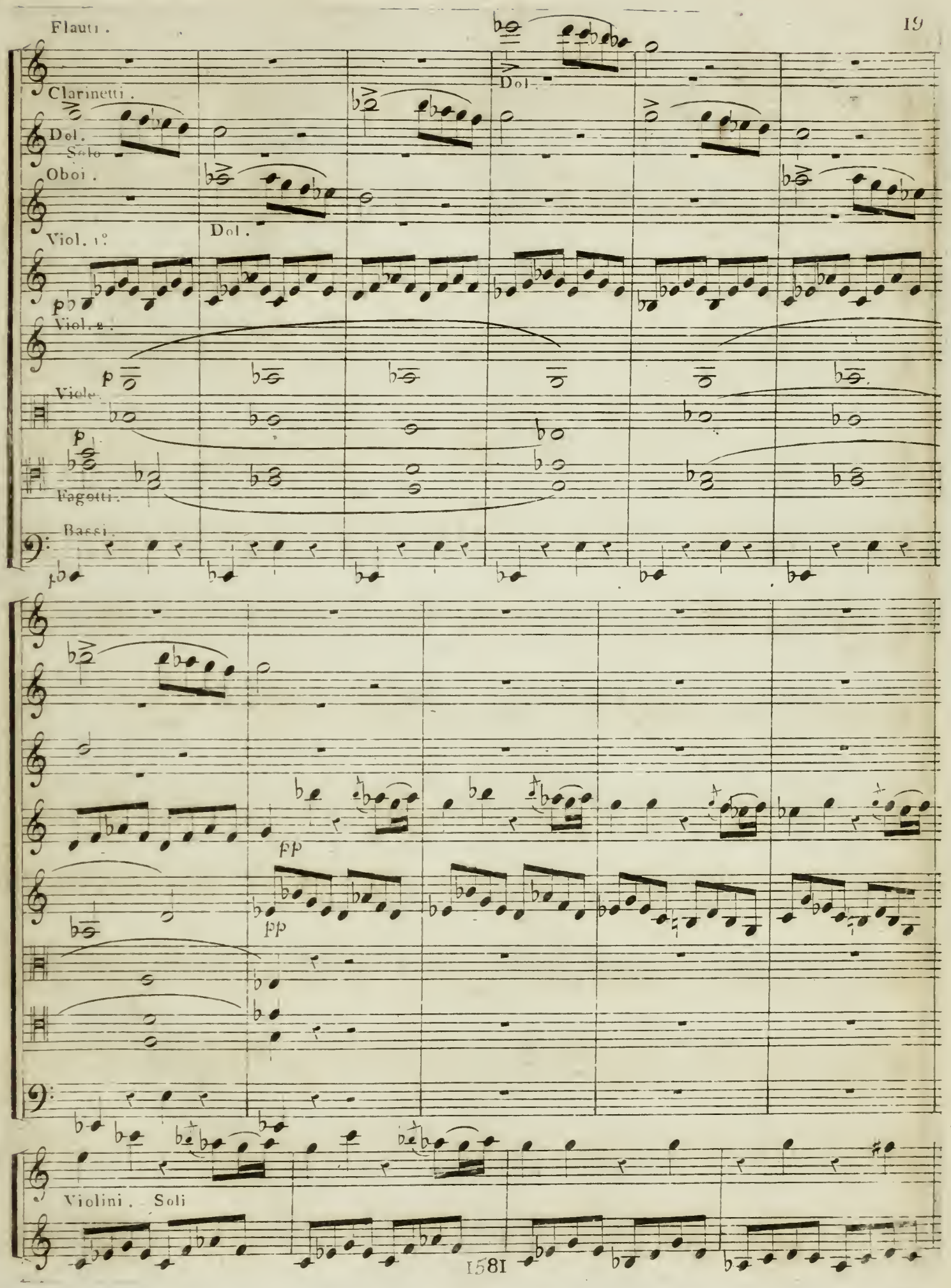
FF

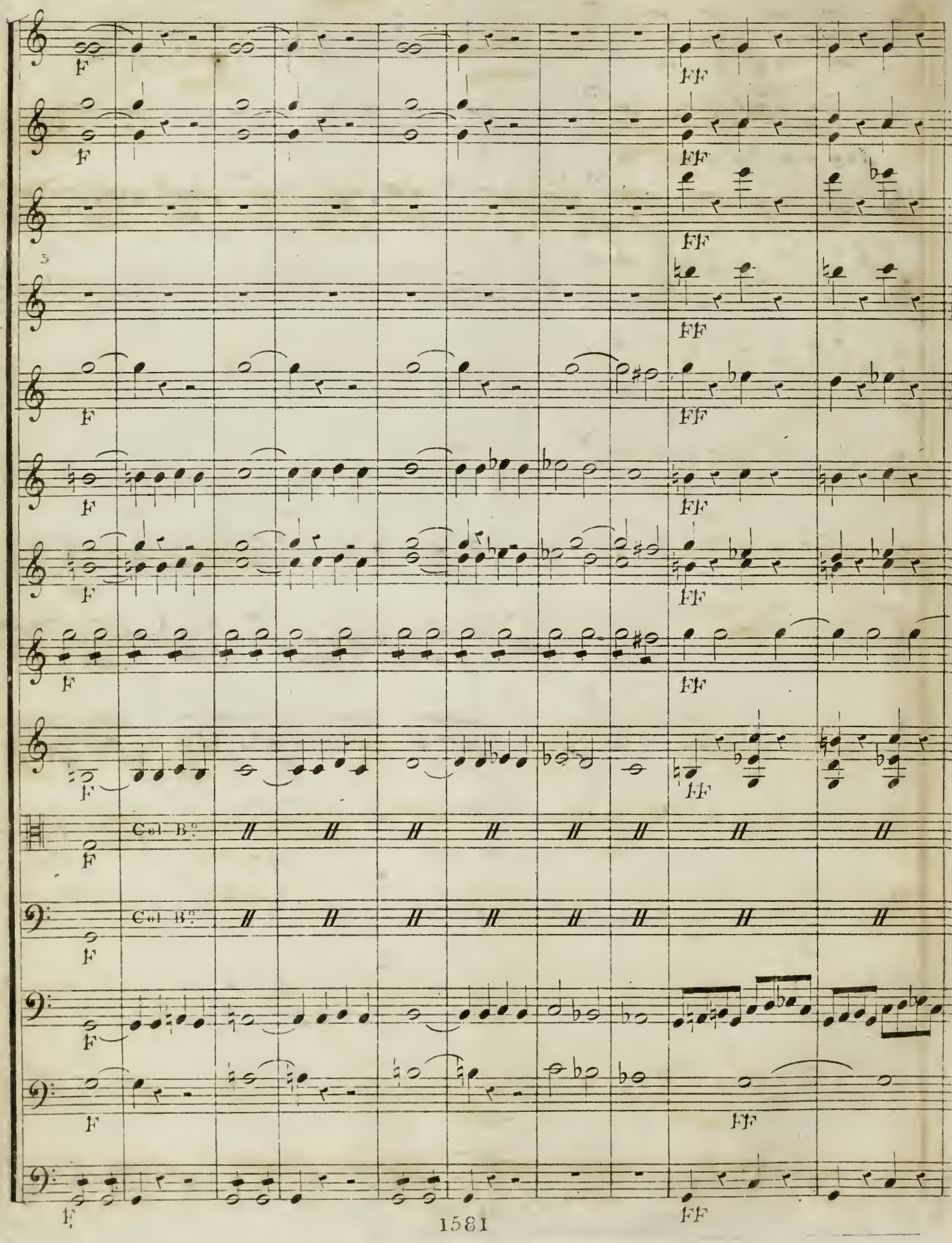
p

Rf.

FF

FF


Flauti.
Clarinetti.
Dol.
Solo
Oboi.
Dol.
Viol. 1°
Viol. 2.
Viole.
Fagotti.
Bassi.
Dol.
pp
pp
Violini. Soli


F
FF
Col B°
Col B°

p

p

p

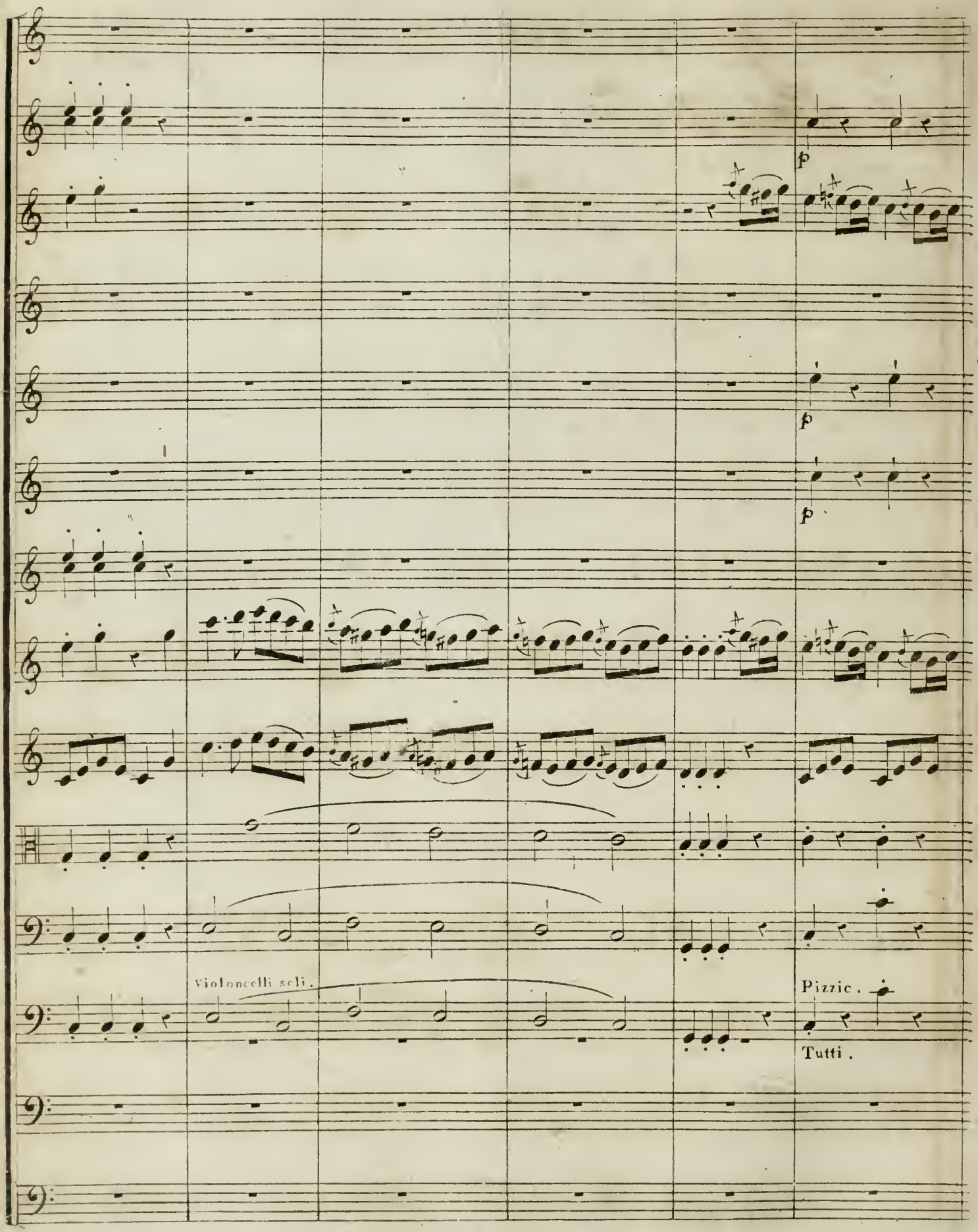
p

p

p

p Pizzic.

p


p
p
p
Violoncelli soli.
Pizzic.
Tutti.

Corni .

Flauti .

Clarinetti .

Viol.1°.

Viol.2°.

Viole .

Col B°.

Bassi .

Col Parco .

Fagotti e coi Bassi .

p

p

p

p

FP

FP

FP

FP

Fag. coi Bassi

Tromp.

Corni.

Fl. 1°.

Fl. 2°.

Clar. 1°.

Clar. 2°.

Oboi.

Viol. 1°.

Viol. 2°.

Viole.

Fagotti.

Bassi.

Tromb.

Timb.

F

p

FP

Tutti.

All.° molto .

2 FF

2 FF

2 FF

2 FF

2 FF

2 FF

2 FF

All.° molto .

2 FF

2 Col 1.°

2 Col B.°

2 Col B.°

FF All.° molto .

2 FF

2 FF

Forte e Cresc:

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

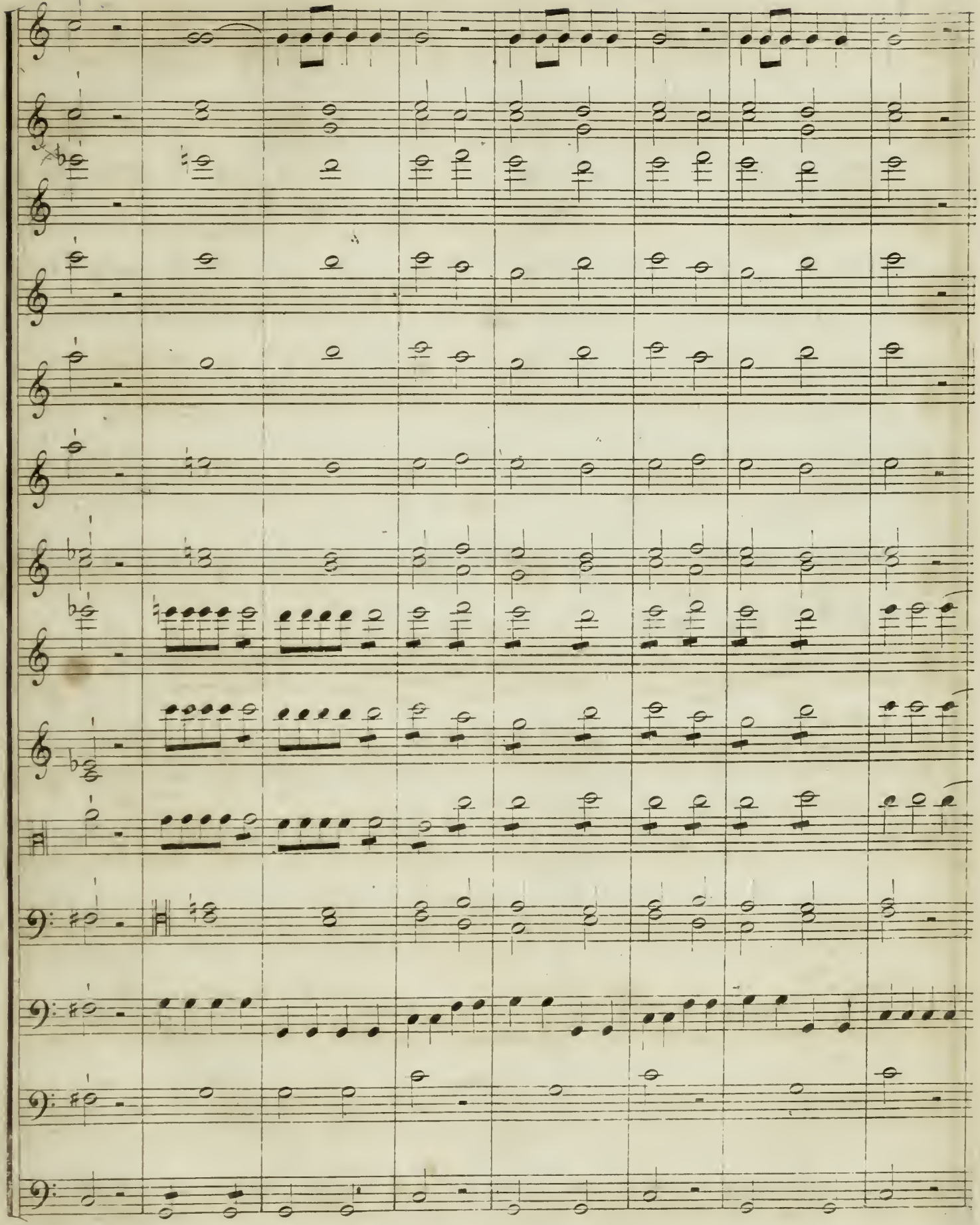
FF

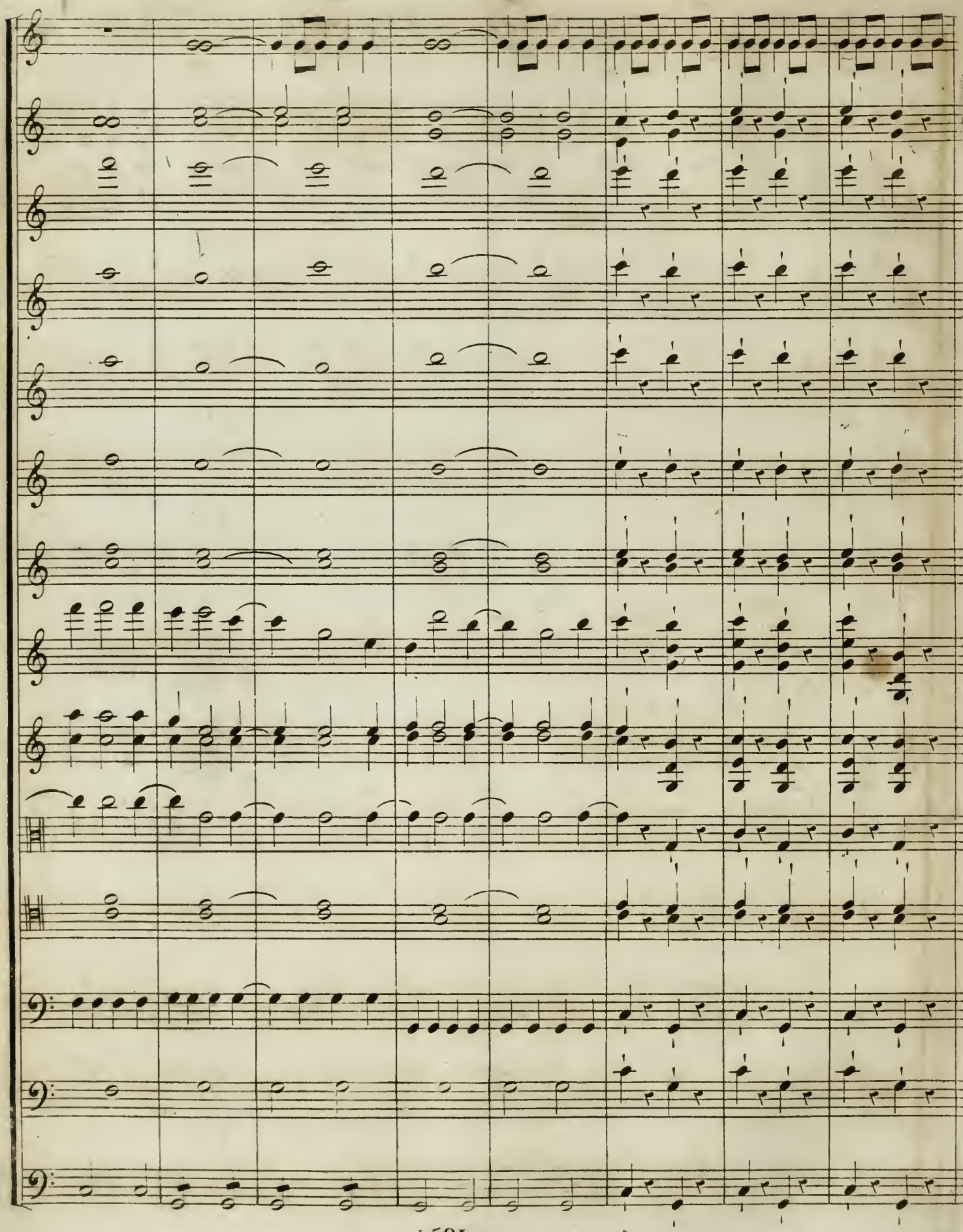
Col 1.°

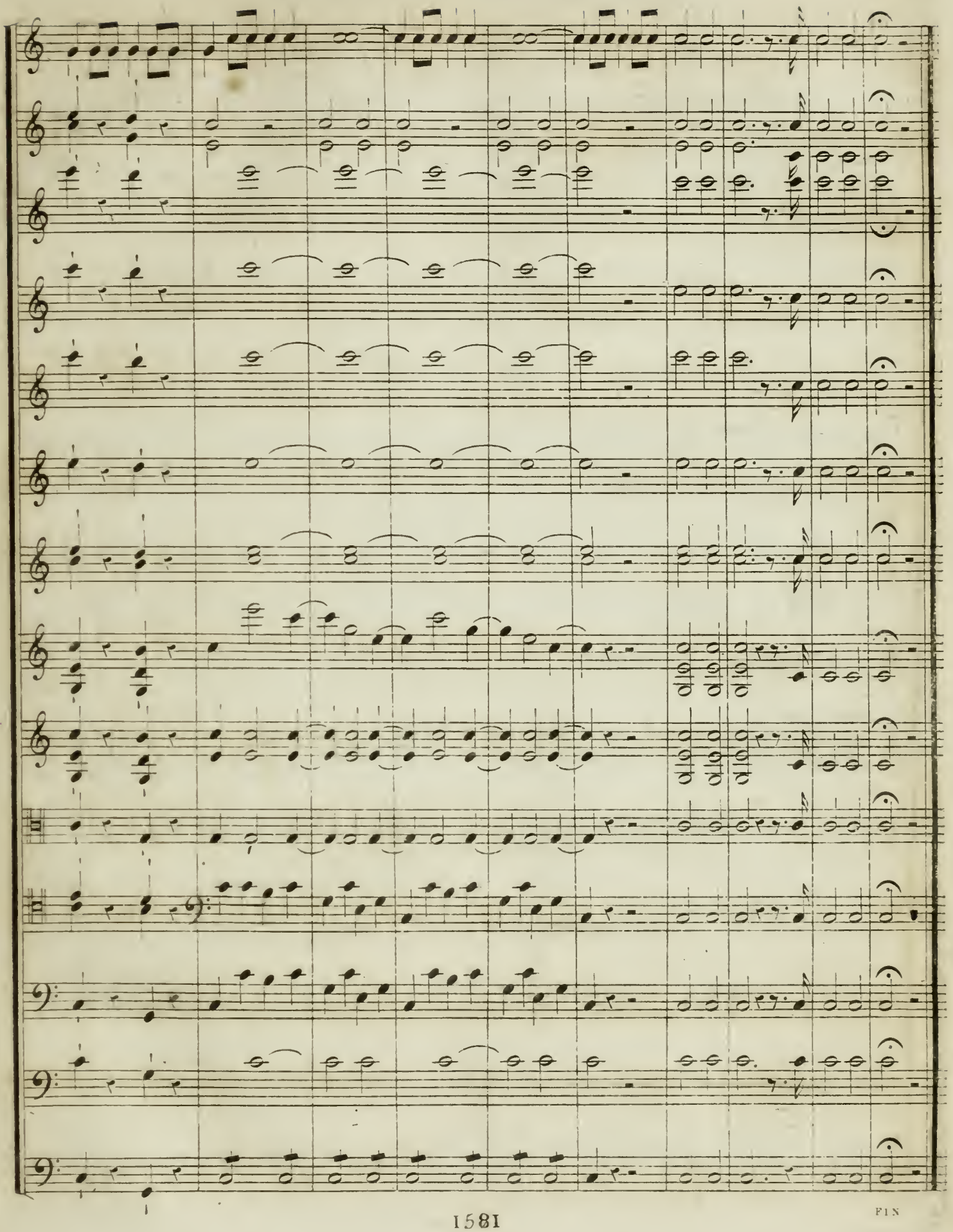
Col B.°

FF

FF







1581

FIN

PERSONNAGES.	ACTEURS.
ALMANZOR, Roi de Grenade.	M. PONCHARD.
SÉLIM, premier ministre.	M. DESSESSARTS.
ZORAÏDE, fille de l'un des lieutenans d'Almanzor.	Mme. PRADHER.
LAURE, jeune Française, esclave de Zoraïde	Mme. BOULANGER.
KALED, gardien du pavillon des fleurs. (1)	M. VIZENTINI.

LA SCÈNE SE PASSE EN ESPAGNE, PRÈS DE GRENADE, DANS UN JARDIN DÉPENDANT DU GÉNÉRALIF, MAISON DE PLAISANCE DES ROIS MAURES.

La brochure est imprimée, et se vend chez Pollet, libraire, Rue du Temple, N.° 36

(1) Ce rôle appartient à l'acteur chargé de l'emploi de Juliet.

LE PAVILLON DES FLEURS,

ou

LES PÊCHEURS DE GRENADE.

Le Théâtre représente un jardin délicieux. A gauche (1), un joli pavillon dont l'entrée est ornée de cassolettes et de vases remplis de fleurs. A droite, sous une espèce de rotonde très-élégante, on a placé des bancs garnis de carreaux. Sur le devant des vases remplis de fleurs. Dans le fond un canal au-delà duquel on découvre la ville de Grenade et l'Alhambra, magnifique résidence des Rois Maures.

SCÈNE PREMIÈRE.

SÉLIM, ALMANZOR, LAURE, ZORAÏDE.

(Au lever du rideau, on voit Zoraïde et Laure groupées à droite sous la rotonde. Almanzor et Sélim sortent du pavillon. Le jour commence à poindre.)

Morceau d'ensemble.

N.° I.

TRIO.

SÉLIM.

Soli

Cors en Ut.

Moderato.

Flûtes.

Hautbois. et Clarinettes.

Fagotti.

Violino 1.°

Moderato.

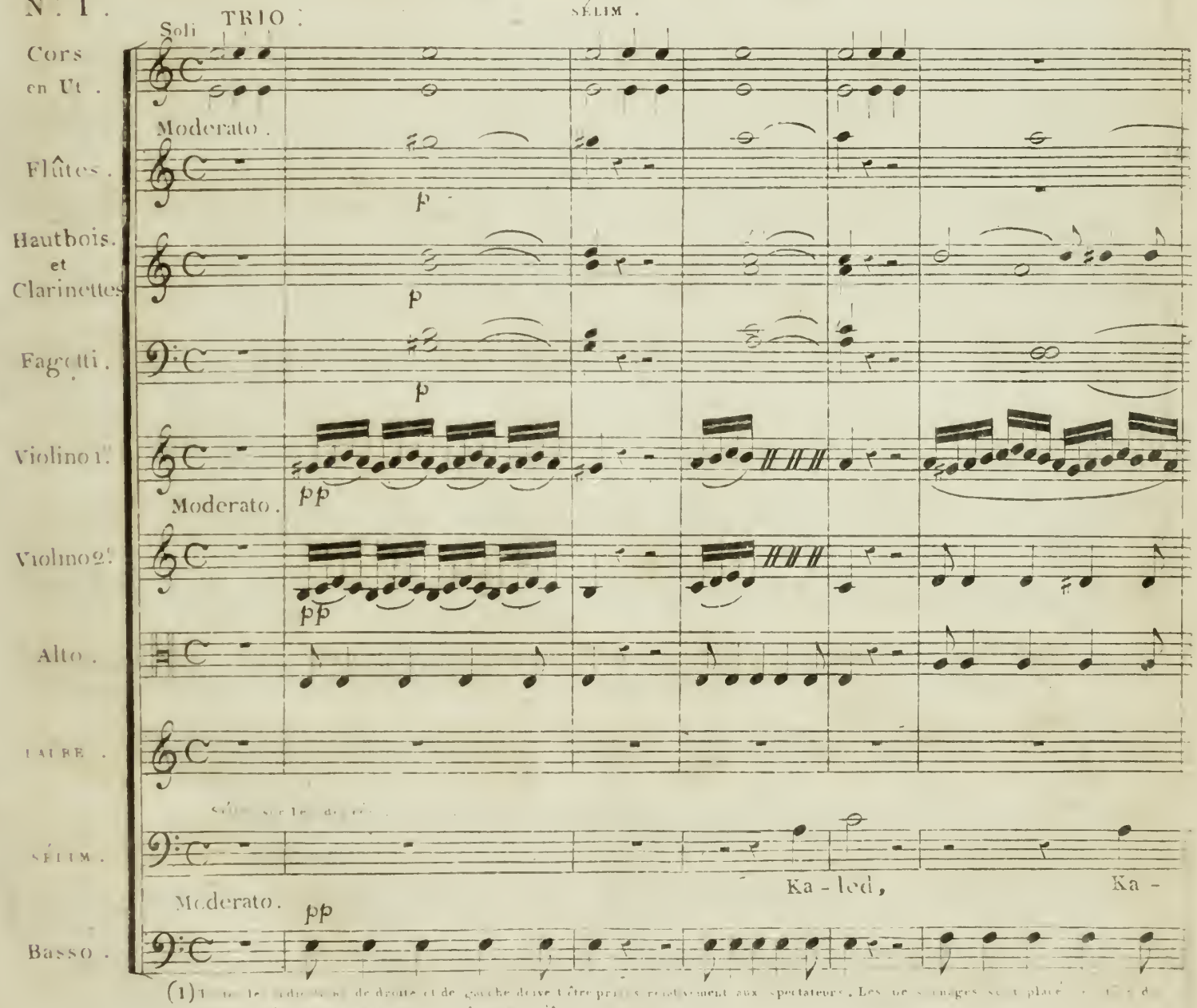
Violino 2.°

Alto.

LAURE.

SÉLIM.

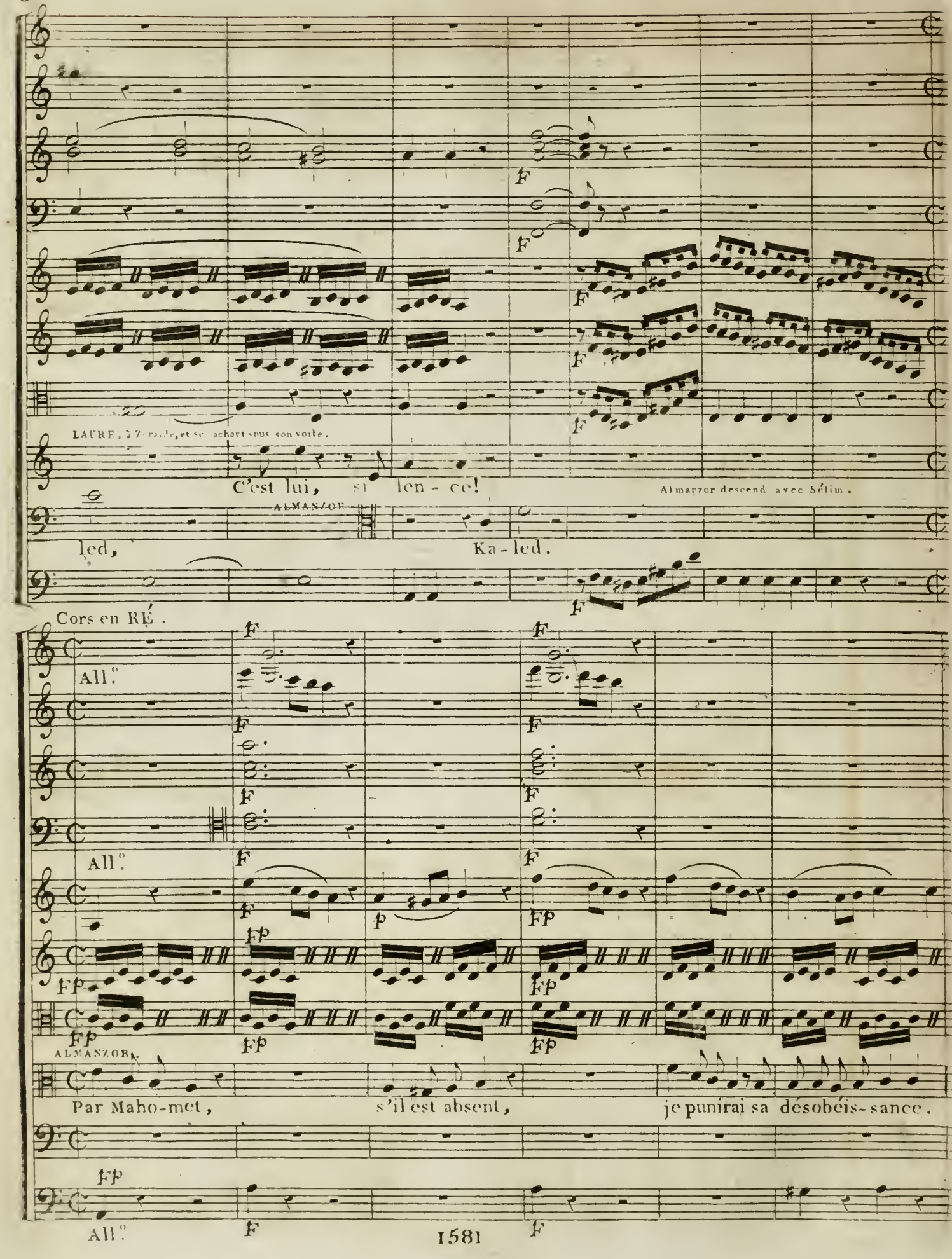
Ka - led, Ka -



Moderato.

Basso.

(1) Toutes les indications de droite et de gauche doivent être prises relativement aux spectateurs. Les personnages sont placés en tête de chaque scène comme ils doivent l'être au théâtre.


LAURE, à Zoraide, et se cachant sous son voile.
C'est lui, si len - ce!
Almanzor descend avec Sélim.
ALMANZOR
led,
Ka - led.
Cors en RÉ.
All.°
All.°
ALMANZOR
Par Maho-met,
s'il est absent,
je punirai sa désobéis-sance.
All.°

Clarinettes.

p

p

p

(Laisse en soulevant son voile.)

ALMANZOR.

oh! mon Dieu, comme il est méchant! malheur à lui s'il est absent!

SÉLIM à part.

c'est grace à

Dlce.

F

F Oboi.

F

F

FP FP

FP FP

FP FP

certes, je punirai le traî - tre; a - bandonner ce pa-vil-

moi qu'il est ab - sent. Ha! sublime Alman-zor, ô mon

FP FP

lon. certes, je punirai le traî - tre; a - bandonner ce pavil-lon.

maî - tre! daigne m'accorder son par - don; sublime Alman-

Récit.

A due

Récit.

je punirai le traî - tre. (En se retournant il voit les deux personnes qui sont sur le banc.)

Sé - lim, tu blâmes mon cour-

zor, ô mon maî - tre!

Recit.

pp Plus lent

pp Plus lent

Plus lent.

roux, vois le fruit de sa négli-gence.

(Selim qui s'est approché.)

Sei - gneur, cet accident pour

pp Plus lent.

Oboe Clari. Coi Flauti.

(Almanzi enlevant les deux voiles.)

oui, vrai-

nous n'est pas trop fâ-cheux, je le pense. ce sont des femmes!

p

p

p

pp

pp

pp

ment ; re-garde, elles sont char - man - tes. (Haut.) re -

(A part.) je les connais, elles dorment pro - fon - dé -

pp

gar - de, re - gar - de. Ah! l'on chercherait vai - ne -

ment, el-les dorment pro-fon-de-ment.

F

ment des fi - gures plus sédui - san - - tes. Ah! l'on chercherait vaine -

ment, l'on cherche - rait vaine - ment des fi - gures plus sédui - san - tes; re-gar-de,

Vraiment,

el - les sont charman - tes, re-gar - de, el-les sont charman - tes. (Montrant Laure.)

el - les sont charman - tes, vraiment, el - les sont charman - tes; que de fi-

nesse, que d'enjouement! oui, sans doute, elle est fort

jo - lie, mais l'autre est infiniment mieux, que j'aime sa melanco - li - - - e, quels traits

Rf.

Rf.

no-bles et graci - eux! j'en suis certain, dans ses beaux yeux,

Rf.

Rf.

je puise-rais le bonheur de ma vi - e, dans ses beaux yeux, j'en suis cer -

p

Rf.

Lent et expressif.

tain, je pui-se-rais, je pui-se-rais le bonheur de ma vi - - - e, le bonheur de ma

All.° assai .

Col B.°

vi - - - e, de ma vi - - - - e. Eveil-lons-les..

Non, non, ré - pri - mez cette en

Col B.°

éveil-lons-les.

vi - e, nous leur causerions de l'ef - froi; al-lons, al -

Col B°.

Col B°.

Il a raison, sur ma foi. Viens, suis-moi,

lons nous déguiser. puis nous reviendrons. (Bas à Laure.) Attendez-

Animé.

Animé.

Viens, viens? Pour mettre à

moi, attendez-moi. Tu sais

Flûtes, à l'8.ve plus haut

LA PRE.

Moi, j'espè - re que l'aven-tu - re ne fini - ra pas mal pour nous,

fin cette a - ven - tu - re, vî - te, Sé - lim, é - loi - gnons - nous, pour

si ma pen-sée est pu-re, Di - vin Prophète, ex - au - ce - nous, tu sais si

Cors. p

Flûtes. 8

Col B.o

moi, j'es - pè - re que l'aven - tu - re ne fi - ni - ra pas

met - tre à fin cet-te a - ven - tu - re, vî - te, Sé - lim, é -

ma pensée est pure, Divin Pro-phète, exauce-nous, Divin Prophète, exau - ce, ex -

Fagotti Col Basso .

1re fois. 2e fois.

pp

Retenu.

Fagotti.

Retenu.

mal - heu - reux nous. Helas he-

loignons-nous, nous; é - loignons-nous, éloignons-

au - ce - nous, nous; (Haut) attendez - moi; (Haut) éloignons-nous,

Retenu.

1re fois. 2e fois. Pizzicato.

F

F

F

las! nous n'espérons, n'espérons qu'en vous; hé - las! n'espé-

éloignons-nous, é - loi - gnons - nous; par-tons, éloignons-

éloignons-nous, attendez-moi, éloignons-nous; par-tons, attendez-

(Laure les suit des yeux.)

rons, nous n'espérons qu'en vous, nous n'espé - rons qu'en vous!

Ils sortent.

nous, é - loi - gnons - nous, Sélim, Sé - lim, éloignons-nous.

moi, é-loignons-nous, é-loignons-nous éloignons-nous.

LAURE.
Un peu de confiance,
ma chère maîtresse.

SCENE IVme.

LAURE, ZORAÏDE.

N.° 2.

VIRELAI.

Violino 1.°
Violino 2.°
Viola.
LAURE.
Basso.

All.^to ma non troppo presto.

Fin.

A l'es-pé-rance, Zora-ïde, ouvrez votre cœur: il est un terme à la souffrance, il est un terme à la souffrance; le premier rayon du bon-heur, c'est l'espé-rance, c'est l'es-pé-ran - - cé. Al segno.

Rf. Rf. Rf. Rf. Rf. Rf. Rf. Rf. Rf. Rf. Rf.

2.

Sans l'espérance
Les maux accablent la raison;
Votre [illegible] à peine commence, (Bis.)
Et la jeunesse est la saison
De l'espérance.

3.

Douce espérance!
Descends du ciel, entends mes vœux;
Viens lui rendre par ta présence (Bis.)
L'unique bien des malheureux,
Douce espérance!

ZORAID, LAURE, KALED.

TRIO.

LAURE. [illegible]

J'en étais sûre.

N.° 3.

All.^to con moto.

KALED.

Corni in RE.

Clarinetti.

Violino 1.°

Violino 2.°

Viola.

Fagotti.

Col B.°

All.^to con moto.

KALED.

A vos pleurs il faut bien se rendre: j'jusqu'à demain restez i-

Basso.

Violoncelle.

Contre basse.

Mezzo FP

Col B.°

ZORAID.

LAURE. Ah! que de graces à vous rendre!

KALED. Ah! que de graces à vous rendre!

ci jusqu'à de-main restez i - ci; je ne

Mezzo FP. Mezzo FP.

Mezzo FP

Mezzo FP

Mezzo FP

Mezzo FP

Mezzo FP

p

p

Col B.o

(Zoraïde à Laure.)

jusqu'à de-

(Laure à Zoraïde.)

jusqu'à de-

porte point un cœur tendre, toujours j'ai bien su le dé-fendre,

p

Mezzo FP

Mezzo FP.

Mezzo FP.

Mezzo FP.

Mezzo FP.

Col B.o

FP

FP

F

FP

main restons i-ci,

(A part à Zoraïde.)

ah! que de

main restons i-ci,

par son

mais à m'in-té-res-ser vous avez réus-si.

Mezzo FP.

F

FP

graces à vous rendre, ciel! à l'in -

fai - ble j'ai su le prendre, aussi vous

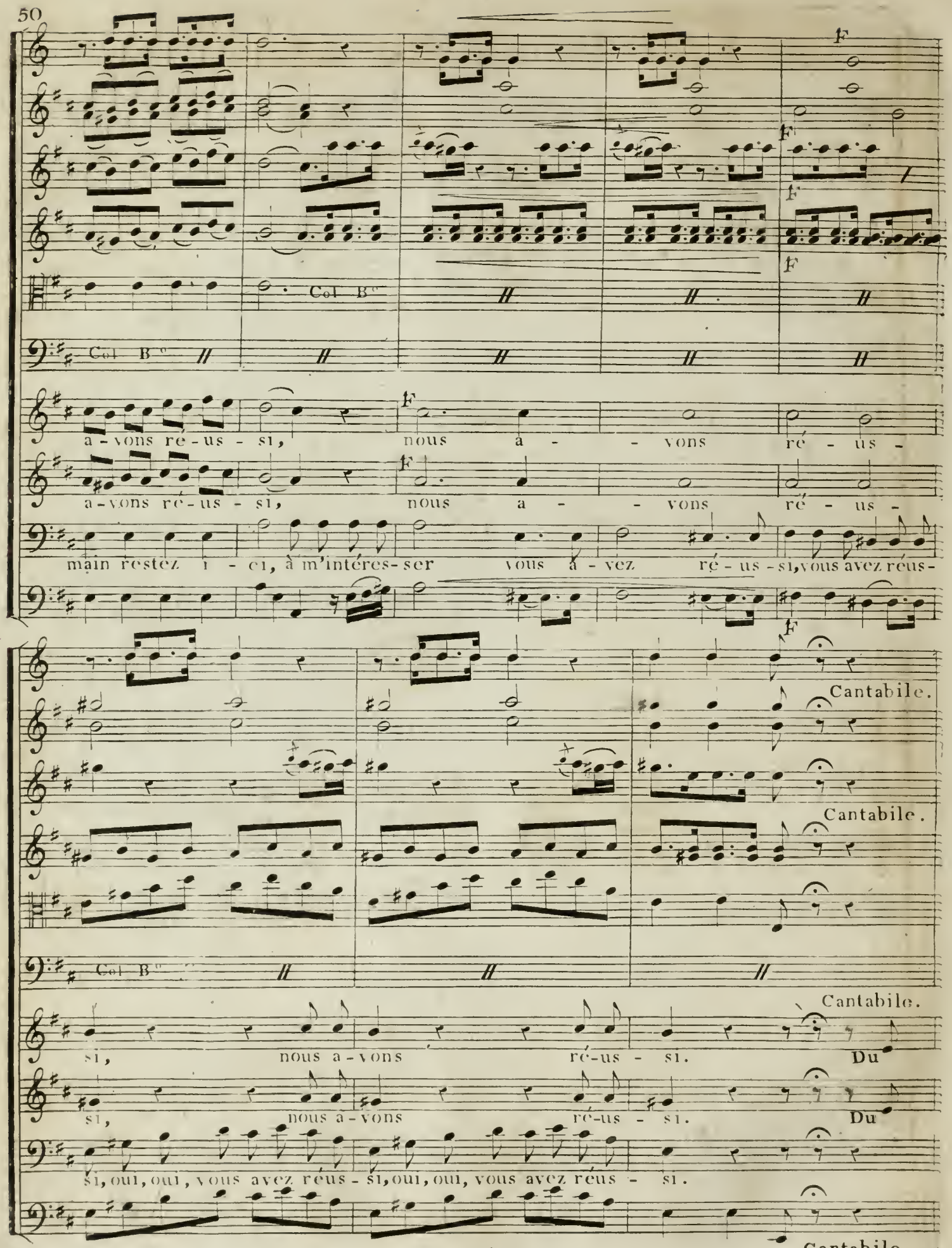
je ne porte point un cœur tendre, toujours j'ai bien su le dé - fendre,

Cal B.

téresser nous a - vons ré - us - si à l'in - té-resser nous

le voyez, nous a - vons ré - us - si, aussi, vous le voyez, nous

à vos pleurs j'ai dû me ren - dre, j'usqu'à de-


Col B°
Col B°
a-vons ré-us-si, nous a-vons ré-us-
a-vons ré-us-si, nous a-vons ré-us-
main restez i-ci, à m'intéres-ser vous a-vez ré-us-si, vous avez réus-
Cantabile.
Cantabile.
Col B°
Cantabile.
si, nous a-vons ré-us-si. Du
si, nous a-vons ré-us-si. Du
si, oui, oui, vous avez réus-si, oui, oui, vous avez réus-si.
Cantabile.

p

p

p

ciel on obtient l'assis - tance, on mé - ri-te bien d'être heu-reux, lorsque l'on

ciel on obtient l'assis - tance, on mé - ri-te bien d'être heu-reux, lorsque l'on

p

Rf.

Col B°

Col B°

Col B°

p

sait de l'opu - lence, faire un emploi si géné - reux, lorsque l'on sait,

sait de l'opu - len - ce, faire un em-ploi si géné - reux, lorsque l'on

Rf..

Col B°

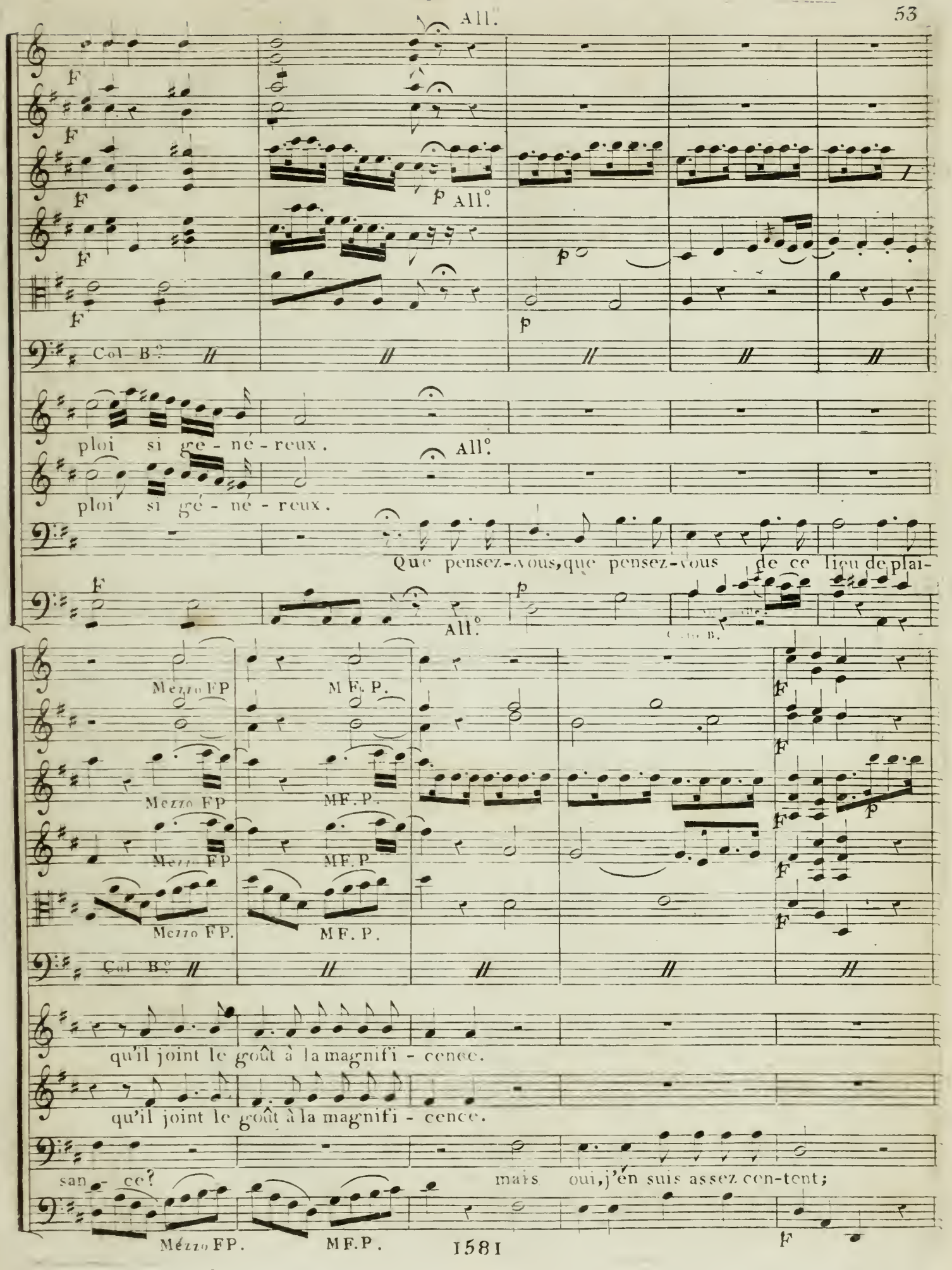
lorsque l'on sait de l'opu - lence, faire un em - ploi, faire un em-

sait, lorsque l'on sait de l'opu - lence, faire un em - ploi, faire un em-

Col B°

ploi, un em - ploi si gé - né - reux, fai - re un em - ploi, faire un em-

ploi, un em - ploi si gé - né - reux, fai - re un em - ploi, faire un em-


All.°
F
p All.°
p
Col B.°
ploi si gé - né - reux.
All.°
ploi si gé - né - reux.
Que pensez-vous, que pensez-vous de ce lieu de plai-
All.°
Mezzo FP
MF. P.
Mezzo FP
MF. P.
Mezzo FP
MF. P.
Mezzo FP.
MF. P.
Col B.°
qu'il joint le goût à la magnifi - cence.
qu'il joint le goût à la magnifi - cence.
san - ce?
mais oui, j'en suis assez cen-tent;
Mezzo FP.
MF. P.

MF P. MF P.

MF P. MF P.

MF P. MF P.

MF P. MF P.

MF P. MF P.

p

p

Col B.°

il est riche, il est é-lé-

il est riche, il est é-lé-

et de mon pavil-lon?

p

MF P. MF P.

F

F

F

F

1º Solo.

P. ma RF. un Poco.

p

p

p

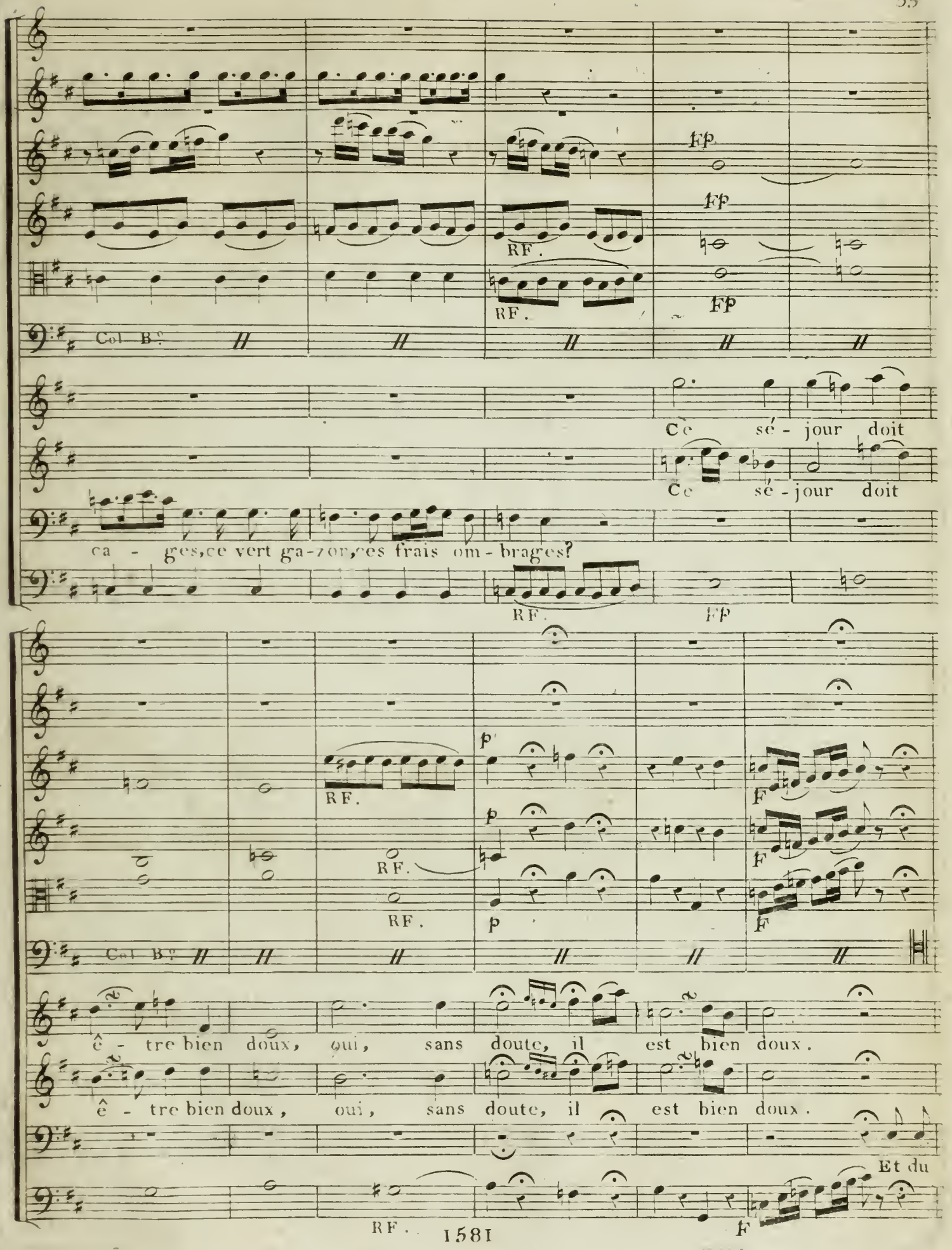
Col B.°

gant.

gant.

mais oui, mais oui, j'en suis fort con-tent. Com- ment trouvez-vous mes bo-

F p


Col B°
RF.
Fp
Ce sé - jour doit
Ce sé - jour doit
ca - ges, ce vert ga-zon, ces frais om - brages?
RF.
Fp
p
F
ê - tre bien doux, oui, sans doute, il est bien doux.
ê - tre bien doux, oui, sans doute, il est bien doux.
Et du

1.° Solo .

P. ma RF. un poco .

sen - sible,

qu'il est d'une humeur agré - a - ble, hu -

maître, que dites - vous?

(A Zoroïde .)

et vous? et puis?

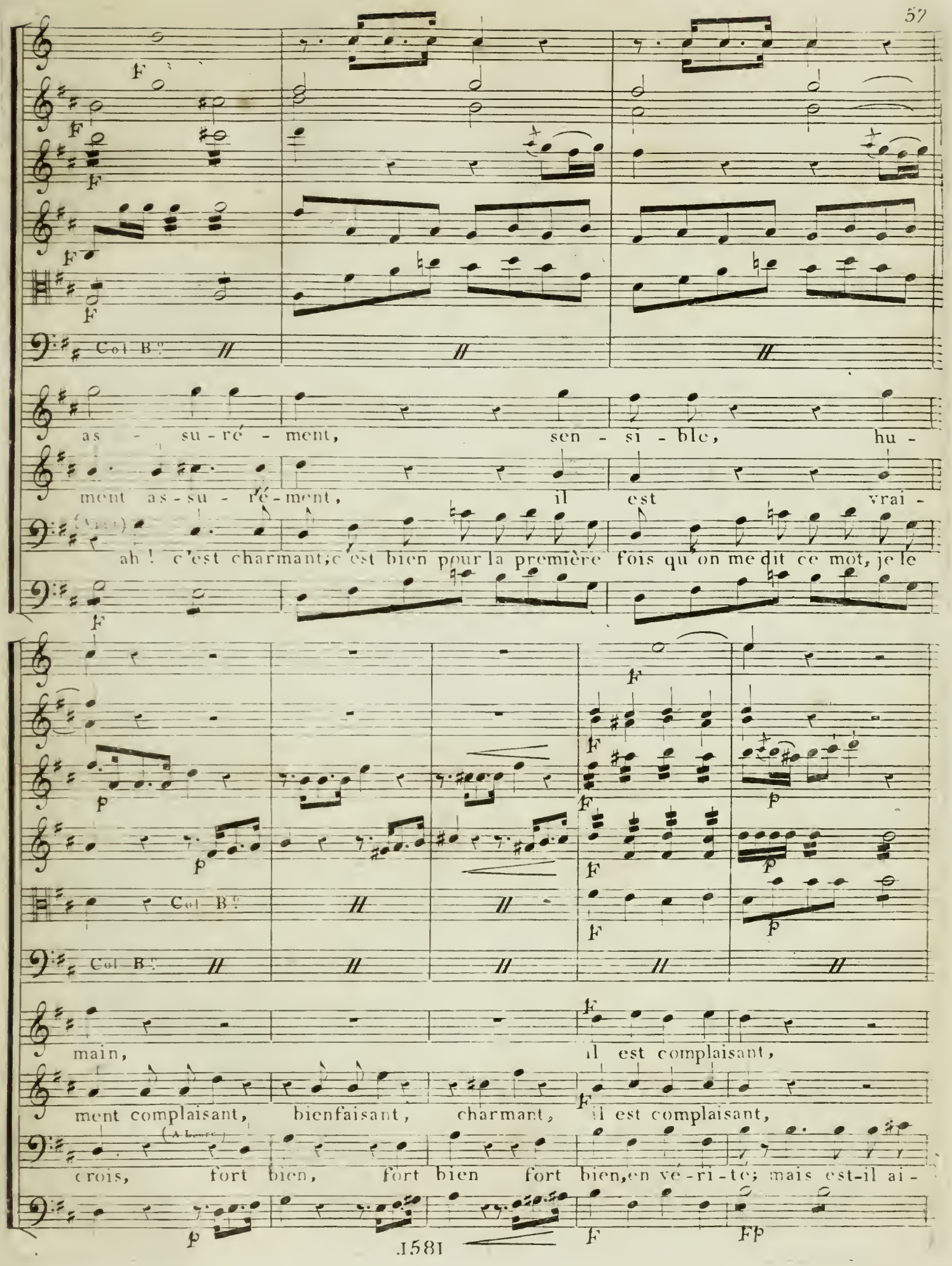
Col B.°

bien - fai - sant,

main, com - plai-sant et très-ai - mable, très-ai-mable, assu-re-

(A part)

et puis? et puis? est-ce là tout? est il aimable? il est aimable?


Col B.o
as - su - ré - ment, sen - si - ble, hu -
ment as - su - ré - ment, il est vrai -
ah ! c'est charmant; c'est bien pour la première fois qu'on me dit ce mot, je le
Col B.o
Col B.o
main, il est complaisant,
ment complaisant, bienfaisant, charmant, il est complaisant,
crois, fort bien, fort bien fort bien, en vé - ri - té; mais est-il ai -

Col B.o

sen - sible, hu -

oui, très-ai-mable, as - suré - ment, as - suré -

mable, est-il ai-mable? (A part.) c'est bien p.r la première fois qu'on me dit ce mot, je le

MF.P.

MF.P.

MF.P.

MF.P.

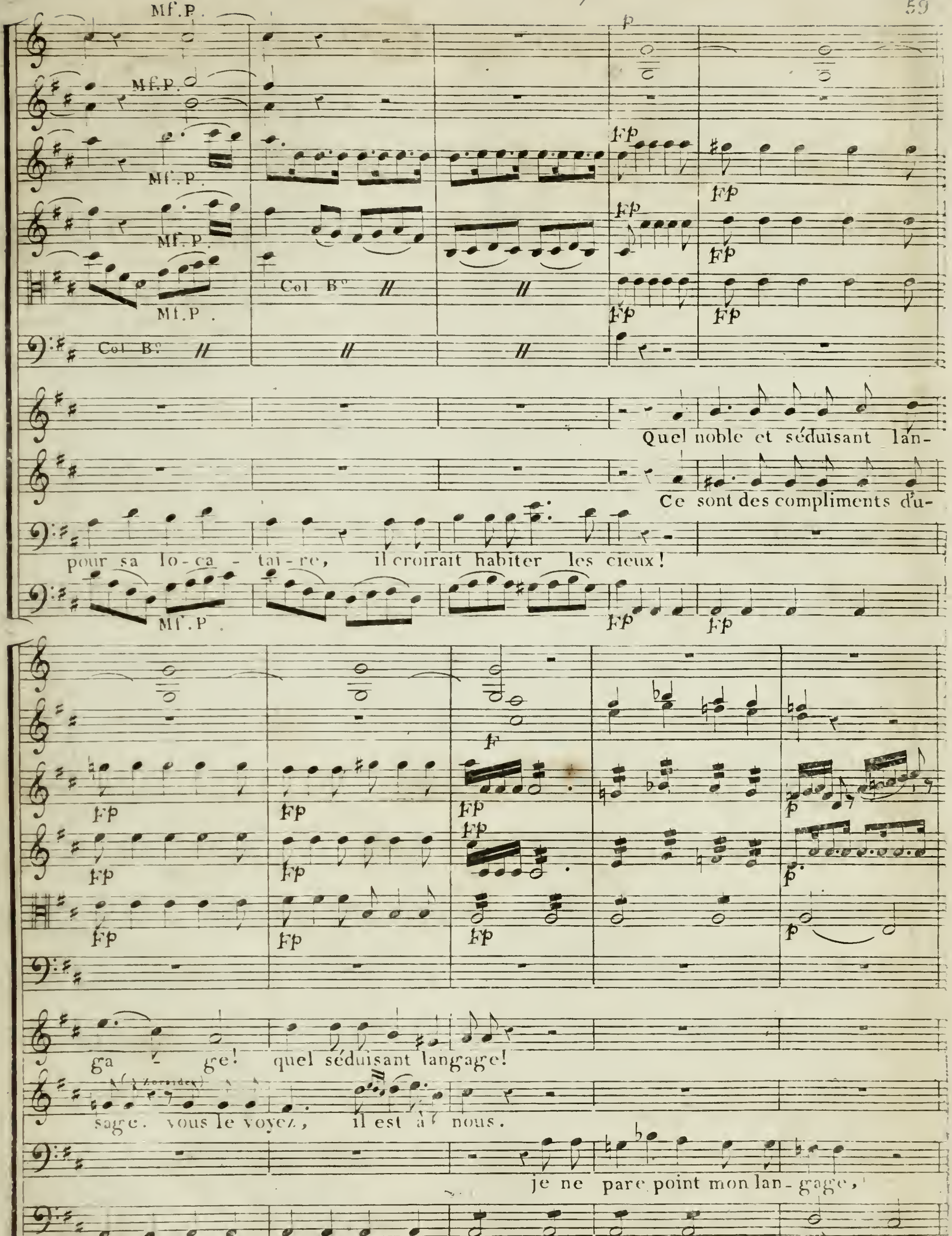
Col B.o

main.

ment.

crois; ah! si l'heureux propri-é-taire de ce sé-jour dé-li - ci-eux vous a - vait

MF.P.


Mf.P
Col B°
Fp
Quel noble et séduisant lan-
Ce sont des compliments d'u-
pour sa lo-ca - tai-re, il croirait habiter les cieux!
ga - ge! quel séduisant langage!
sage. vous le voyez, il est à nous.
je ne pare point mon lan-gage,

(A Zoraïde.)

Dans un mo-

tels sont mes sen-ti-ments pour vous.

All.^to molto.

All.^to molto.

A part.

Du pré-ten-

ment il est à nos ge-noux, il est à nos ge-noux.

All.^to molto.

p

p

du propri-é-taire a - mu - sons-nous, amusons-nous, en le flattant, en

du préten - du propri-é - tai - re a - mu - sons-nous, amusons -

Bon ! bon ! bon !

Mf. e Cres.

Mf. e Cres.

Mf. e Cres.

Mf. e Cres.

Col B°

Mf. e Cres.

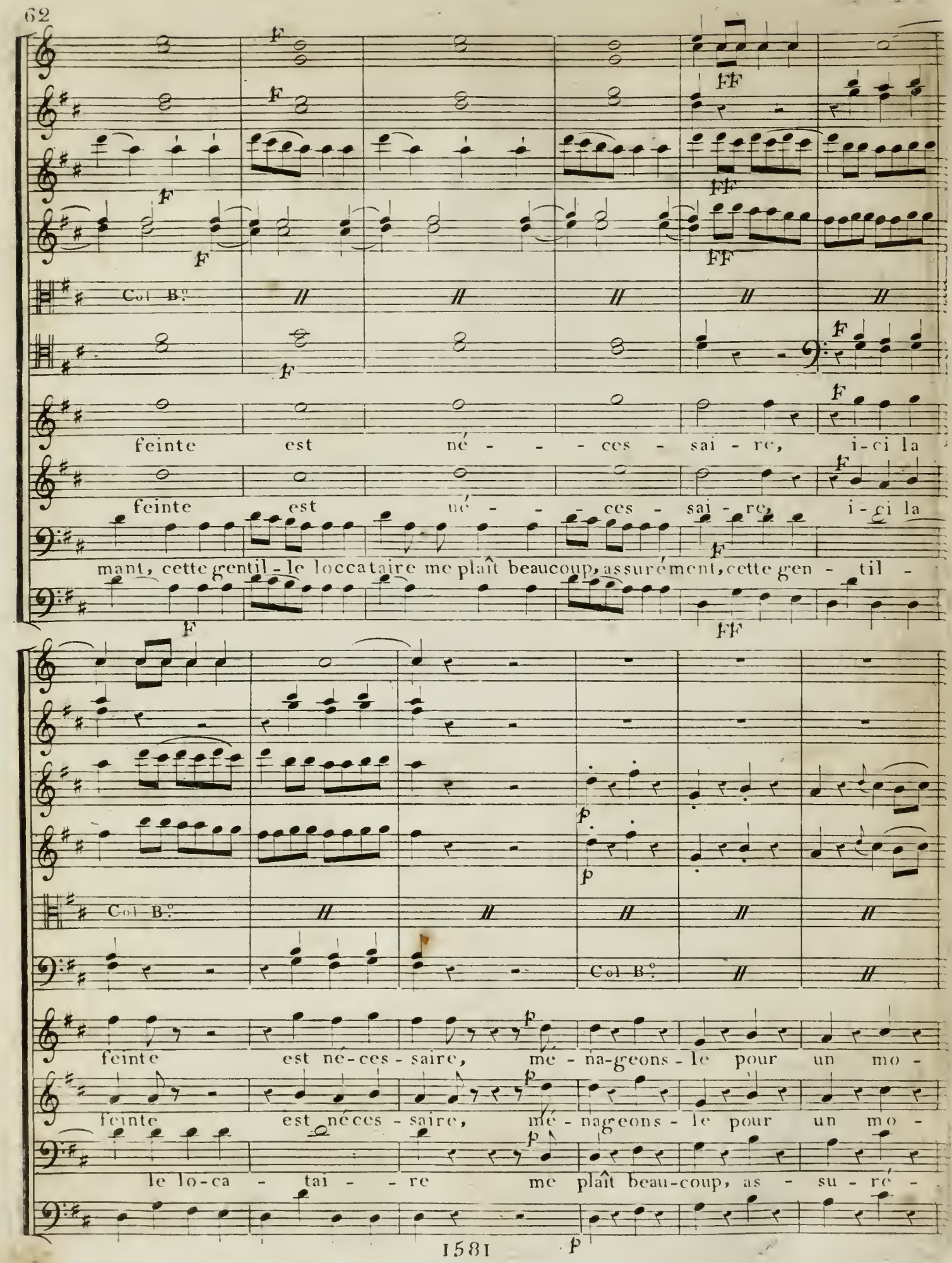
Mf. e Cres.

le flat-tant; i - - - - ci la

nous en le flattant; i - - - - ci la

bon! bon! ah! sans ê - tre propri-é - taire de ce sé - jour divin, char -

Mf. e Cres.


Col B°
feinte est né - - - ces - sai - re, i-ci la
feinte est né - - - ces - sai - re, i-ci la
mant, cette gentil - le loccataire me plaît beaucoup, assurément, cette gen - til -
Col B°
Col B°
feinte est né-ces - saire, mé - na-geons - le pour un mo -
feinte est néces - saire, mé - nageons - le pour un mo -
le lo-ca - tai - - re me plaît beau-coup, as - su - ré -

p

p

p

p

ment; du préten - du propri - é - tai - re, a -

ment; du préten - du propri - é - tai - re, a - mu - sons - nous, a - mu - sons -

ment Bon ! Bon !

Mf e Cres

Mf. e Cres.

Mf. e Cres.

Mf e Cres

Mf e Cres

mu - sons - nous; amusons - nous en le flat - tant;

nous en le flat - tant; en le flat - tant;

Bon ! Bon ! Bon! ah! sans ê - tre propri - é -

Mf. e Cres.

F

F

F

Col B°.

F

ci la feinte est né - -

ci la feinte est né - -

taire de ce sé - jour di - vin, charmant, cette gen til - le loca - taire me plaît beau -

F

FF

FF

FF

Col B°.

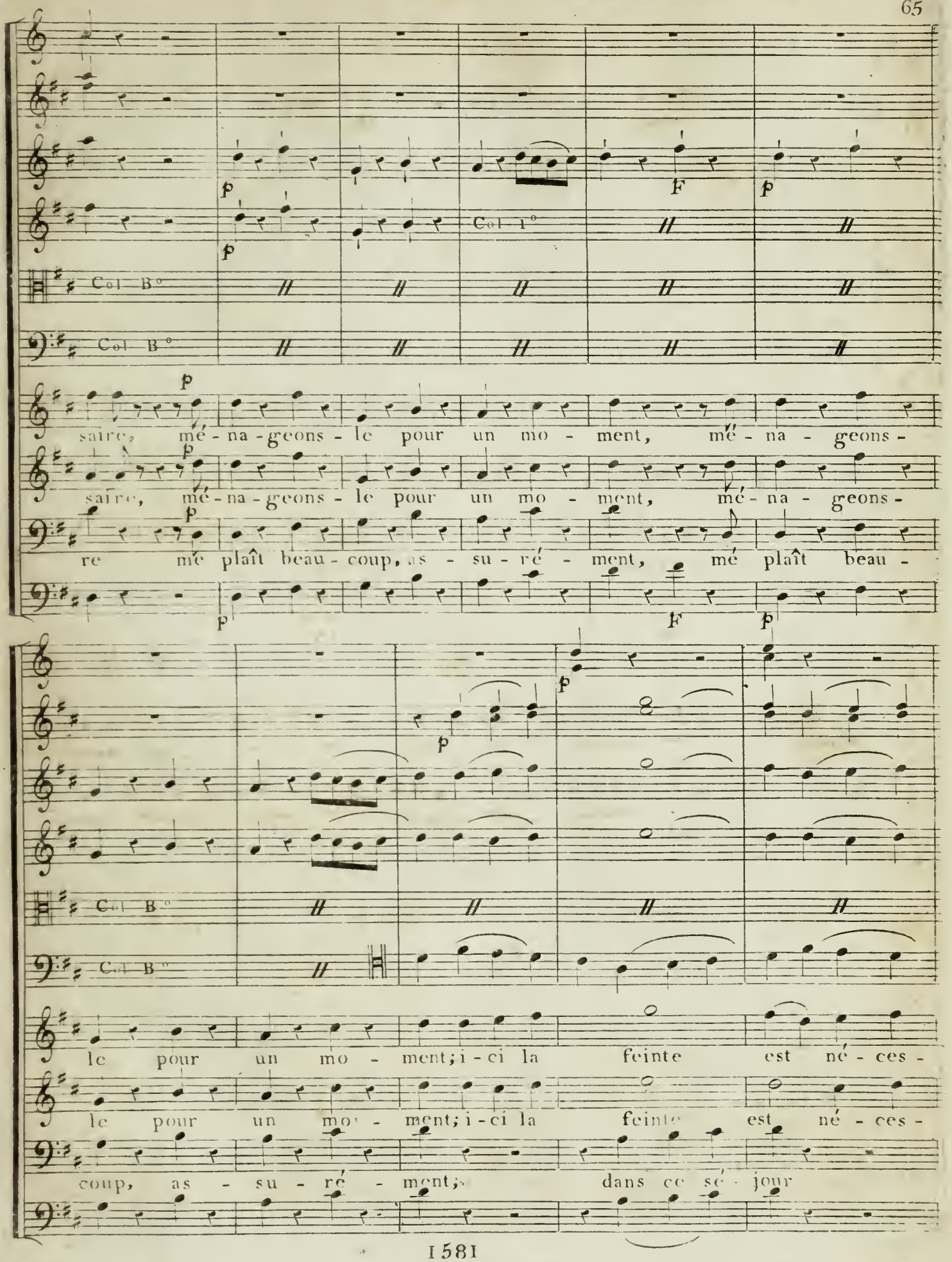
FF

ces - - sai - re, i - ci la feinte est né - ces -

ces - sai - re, i - ci la feinte est né - ces -

coup, assuré - ment, cette gen - til - - - le lo - ca - - tai - -

FF


Col B°
Col B°
Col 1°
saire, mé-na-geons-le pour un mo-ment, mé-na-geons-
saire, mé-na-geons-le pour un mo-ment, mé-na-geons-
re me plaît beau-coup, as-su-ré-ment, me plaît beau-
Col B°
Col B°
le pour un mo-ment; i-ci la feinte est né-ces-
le pour un mo-ment; i-ci la feinte est né-ces-
coup, as-su-ré-ment; dans ce sé-jour

Col B.°

sai - re, il faut, il faut le mé-na-ger pour un mo -

sai - re, il faut, il faut le mé-na-ger pour un mo -

divin, char - mant, cet-te gen-til - le lo - ca -

F

F

F

F

Col B.°

ment, mé - na - geons - le pour un mo - ment, mé - na - geons -

ment, mé - na - geons - le pour un mo - ment, mé - na - geons -

-tai - re me plaît beau - coup, as - su - ré - ment, me plaît beau -

F

Col B°

le pour un mo - ment, pour un

le pour un mo - ment, pour un

coup, as - su - ré - ment, as - - su -

Col B°

mo - ment.

mo - ment.

ré - ment.

un sentiment que l'on n'a peut-
être accordé jusqu'ici qu'à
mon rang ou à l'ambition.

SCENE VII.e

ALMANZOR Seul.

AIR.

N.° 4. All.° assai.

Corni in ut.
Clarinettes.
Violino 1.°
Violino 2.°
Alto.
Fagotti.
All. assai.
Basso.

Dol.

ALMANZOR.

D'a -

Violini

Col B.

mour, de joie et d'es - pé - ran - ce, mon cœur, mon cœur se

Col B.

plaît à s'en - i - vrer, d'a - mour et d'es - - pé -

Col B.

ran - ce, mon cœur se plaît, se plaît à s'en-i - vrer, à

F

F

F

Rf.

F

Mezzo F.

F

Rf.

F

MezzoF.

F

Col B.°

Col B.°

s'en - i - vrer, à s'en - i - vrer. Ah! que n'est-el-le en ma puis -

F

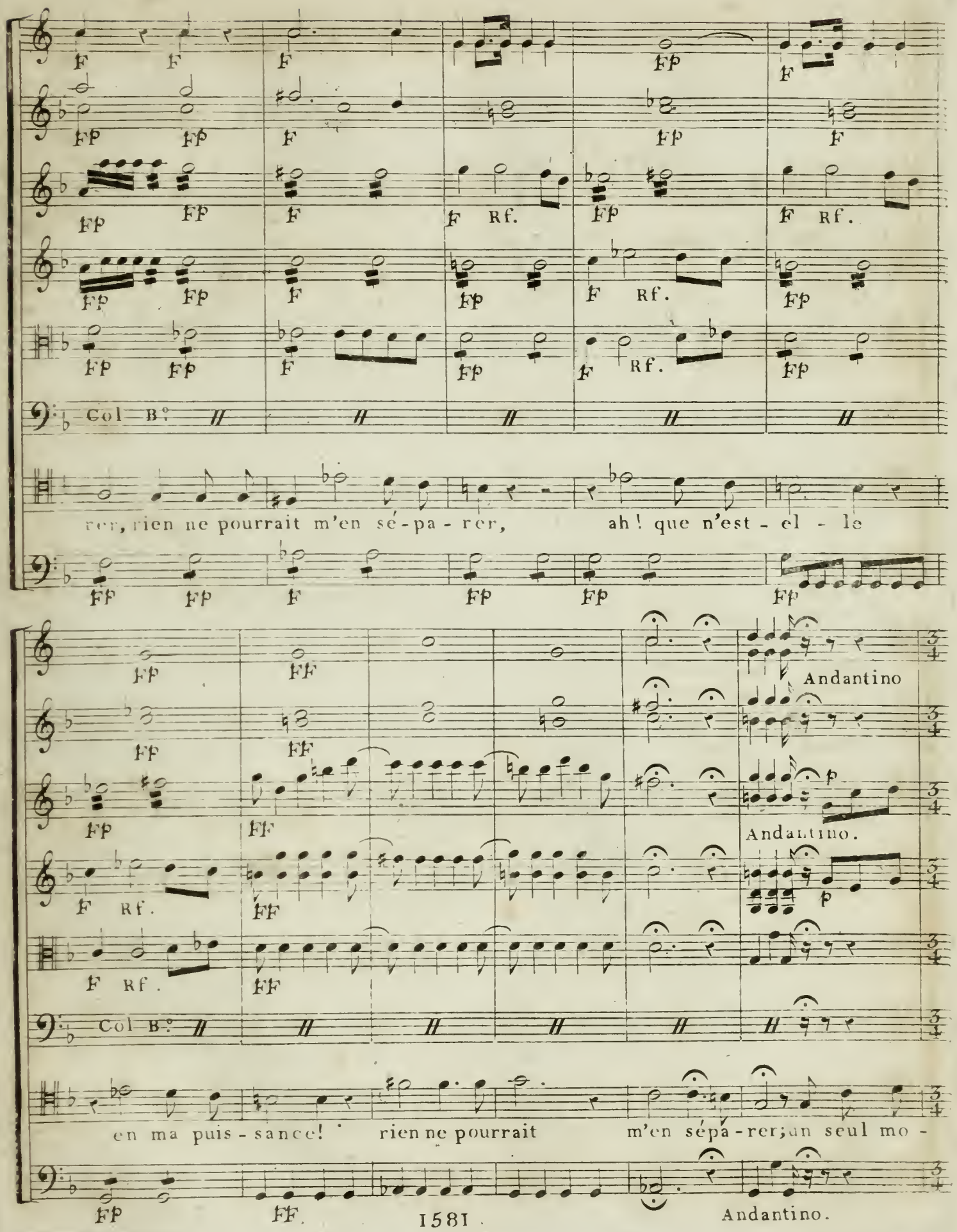
Mezzo F.

Col 1.°

Col B.°

Col B.°

sance, que n'est - el-le en ma puis - san - ce! rien ne pour - rait m'en sé - pa -


Col B°
rer, rien ne pourrait m'en sé-pa-rer, ah! que n'est-el-le
Andantino
Andantino.
Col B°
en ma puis-sance! rien ne pourrait m'en sépa-rer; un seul mo-
Andantino.

p

p

Rf. P.

Rf. P.

Rf. P.

Rf. P.

Rf. P.

Rf. P.

Col B.°

ment j'ai vu briller ses charmes, et cet instant m'a soumis sans retour, un seul mo-

p

Rf. P.

Col B.°

ment j'ai vu briller ses charmes, et cet instant m'a soumis sans retour; objet char-

Col B:

mant, oui, je te rends les armes, viens rece-voir l'aveu de mon a-mour, un seul mo-

Col B:

ment j'ai vu briller ses charmes, et cet instant m'a soumis sans retour, un seul mo-

F

F

Fp

Fp

Fp

Col B°.

ment j'ai vu briller ses charmes, et cet instant m'a soumis sans retour, m'a sou -

Fp

P

F

Rf.

F

P

F

Rf.

F

Fp

F

Fp

F

Fp

Col B°.

Col B°.

mis sans re - tour, m'a sou - mis sans re - tour, cet instant m'a soumis sans re -

Fp

F

1.° tempo. Corni in FA.

p

1.° tempo.

p

Col B.°

p

Col B.°

1.° tempo.

tour, cet instant m'a soumis sans re-tour. D'a- - mour, de joie

p

1.° tempo.

FP

FP

FP

Col B.°

p Rf.

p

p

et d'es-pé-ran-ce, mon cœur, mon cœur, se plaît à s'en-i-vrer,

FP

p

p Ff Rf. p

Ff Rf. p

Ff Rf. p

Col B.

d'a - mour et d'es - pé - rance, mon cœur se plaît, se

Ff Rf.

F Pressez un peu p F

p F p F

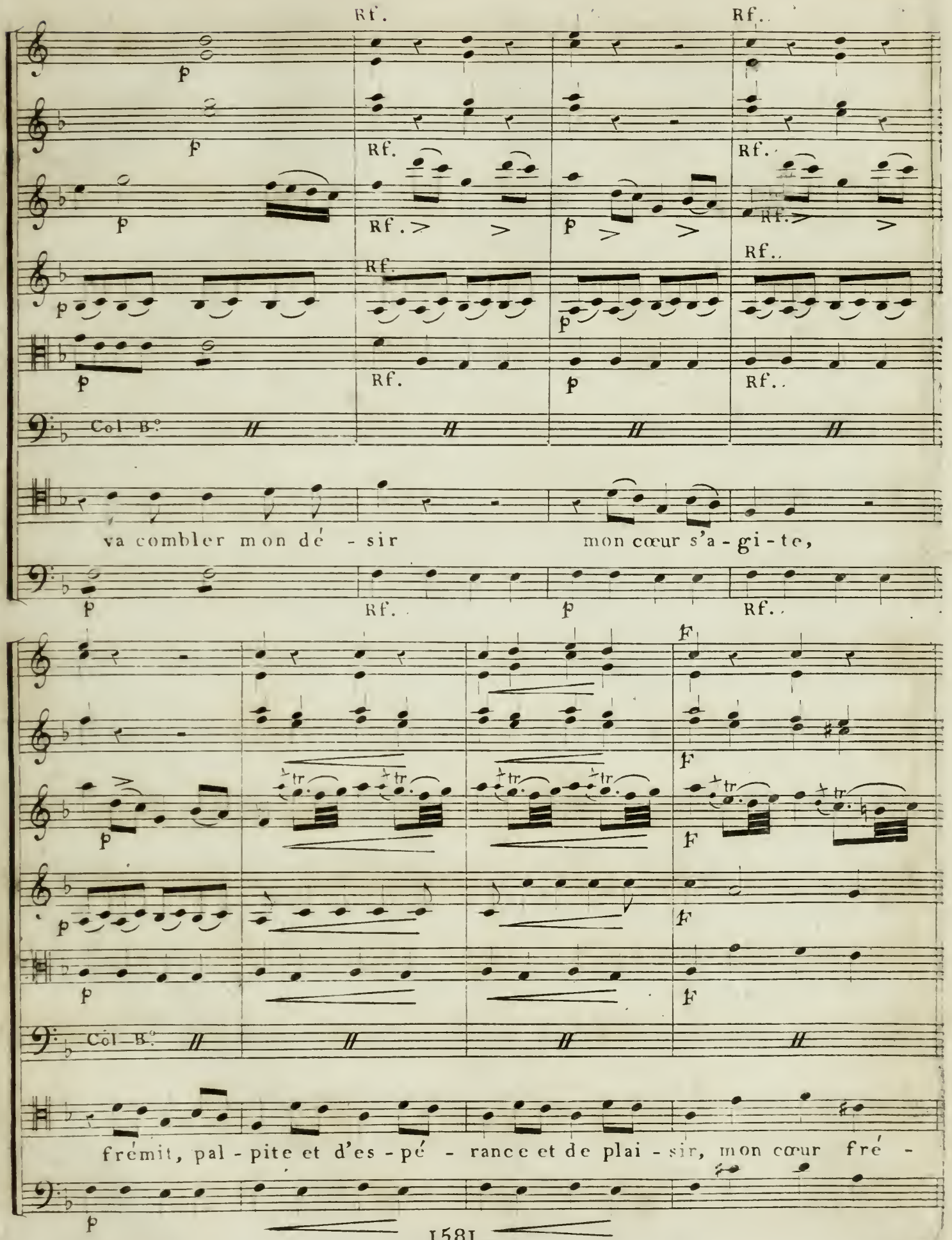
Pressez un peu.

p F p F

Col B.

plait a s'en-i - vrer ta présence en ces lieux

F Pressez un peu. p F


Rf.
Rf.
Rf.
Rf.
Rf.
Rf.
Rf.
Rf.
Rf.
Rf.
Rf.
Col B.°
va combler mon dé - sir
mon cœur s'a - gi - te,
Rf.
Rf.
F
F
F
F
F
Col B.°
frémit, pal - pite et d'es - pé - rance et de plai - sir, mon cœur fré -

tr

F P

F P

F P

Col B.

mit, mon cœur pal - pi - - te et d'es - pé - ran - ce et de plai-

F P

F

Rf. P Rf. F

Rf. P Rf. F

Rf. P Rf. F

Col B.

sir, et d'espé - rance et de plai - sir, d'espé-rance et de plaisir, d'espé-

Rf. P Rf. F

Col B.

ran - ce et de plai - sir, et de plai - sir, et de plai - sir.

Col B.

KALED.

Bon! cela vous plaît à dire.

(Laure [illegible] touche les [illegible] en [illegible] malignement qu'elle va écouter.)

SCENE IX.e

LAURE, KALED.

N.° 5. All.° grazioso. DUO.

Corni in RE.

Flauto 1.°

Flauto 2.°

Violino 1.°

Violino 2.°

Viole

LAURE.

KALED.

Charmante Laure! je ne suis pas de

Basso.

Violini

l'âge le plus ten-dre, et je n'ai pas un gracieux maintien, m'en-tendez-

LAURÉ.

J'entends fort bien: vous n'êtes pas de l'âge le plus tendre, vous n'avez

VOUS?

F P

Rf

F P

F P

pas un gracieux maintien; ai-je bien dit?

Très-bien, très-bien. L'em-ploi qu'i-

F P

ci l'on m'a fait prendre exclut l'esprit, la douceur, la gaî-té; m'en-ten-dez-

Fort bien, en vé-ri-té.

vous? Je suis sans grace, souvent de glace, cha - cun le

Violini

Ce-la se voit, cela se voit.

croit.

Cet-te ru-des-se qui par fois

F P

F P

F P

Cet - te ru-

bles-se, cache un bon goût, vous saurez tout.

F P

F P

F P

des - se qui par fois bles - se, c'est très-cer-tain, c'est très-cer-

F P

Animez.

Col B.

tain, oh! j'entends bien, j'entends fort bien, fort bien. D'é -

El - le entend tout, ah! c'est très - bien, très - bien! Ah! mon bonheur m'en -

couter Ce vieux fou, vrai-ment, je suis trop bonne, oh! oui, trop bon-ne d'é -

chan - te, el - le répond à tout, voyons, voyons si la fri - ponne m'en -

couter Ce vieux fou; notre in-térêt l'or-don-ne, é-coutons jusqu'au bout, voyons,

tendra jusqu'au bout, voyons si la fri-ponne m'entendra jusqu'au bout, voy-

voyons, voyons, puis-que je suis si bon-ne, é-cou-tons et

ons, voyons, voyons si la fri-ponne, la fri-ponne voudra, voudra m'en-

jus - qu'au bout, voyons, voyons, voyons, puisque je suis si bon - ne,

tendre jusqu'au bout, voyons, voyons, voyons si la fri - ponne, la fri -

é - cou - tons et jus - qu'au bout, é - coutons, é - coutons et

ponne voudra, voudra m'entendre jusqu'au bout, la fri - ponne, la fri - ponne, la fri -

jusqu'au bout, é-cou-tons, é-cou-tons et jusqu'au bout, é-cou-

ponne entend tout la fri-ponne, la fri-ponne, la fri-ponne entend tout, la fri-

tons, é-cou-tons et jusqu'au bout, é-cou-tons é-cou-tons, et jusqu'au bout.

ponne entend tout, elle entend tout, la fri-ponne entend tout, elle entend tout.

Corni in SOL, subito

Tempo I.°

Tempo I.°

Col B.°

Semblable au feu qui couve sous la

P Tempo I.°

F F

F F

F F

Je n'entends

cendre, malgré mon âge, en voyant vos ap-pas, ce cœur ardent....

F F

Solo

Rf. un poco

pas.

Hé las! hé - las! je

Lau - re, daignez m'entendre: dans mon âme encor tendre....

Rf. Rf.

ne vous entends pas.

mais je vous dis, char-mante a - mi - e, que quoiqu'â -

pp

pp

pp

Mon Dieu! mon Dieu! com-me je vous en-tends!

gé de soixante ans,... par vous, mon

pp

pp

pp

Col B.°

Hé las! hé-las! je ne vous entends

â-me rajeu-nie, brûle d'offrir à vos ver-tus....

pp

Col B°

plus. J'en-tends de res - te.

Cet œil cé - les - te, d'un trait sub-

Col B°

Com-ment, plaît-il? Ce-ci m'échappe, je n'entends

til . . . . . sans cesse frappe mes sens é-mus.

F

F

F

F

F

Col B.°

pl s, je n'entends plus, je n'entends plus, oh! non, non, non, je n'en - tends

Comment, vous ne m'en - ten-dez plus; comment, comment, ne m'entendez

F

Animez

p

F

p

p

p

Aparte

plus. Mais que je extrava - gance, en bonne consci - en-ce, il

plus? Je meurs d'impati - en - ce, j'é - touffe de dé - pit; oh! les femmes de

p

a per - du l'es - prit, en bonne consci - en ce, il a per - du l'es -

France ont beaucoup trop d'esprit, oh! les femmes de France ont beaucoup trop d'es -

prit, vraiment, je ris, vraiment, je ris de son dé - pit, il a per -

prit, vraiment, vraiment, oui les femmes de France, oui les femmes de

du, per - du l'es - prit, vraiment, je ris, vraiment, je ris de son dé-

France ont beaucoup trop d'esprit, vraiment, vraiment, oui les femmes de

pit il a per - du, per - du l'es - prit, en bon - ne

France, oui les femmes de France ont beaucoup trop d'esprit, beaucoup, beau -

All°.

All°.

All°.

All°.

cons - ci - en - ce, hé - las! il a per - du l'es - prit; mais

coup, beaucoup trop d'esprit, beaucoup, beaucoup, beaucoup trop d'es prit; je

All°.

quelle extrava-gance, mais quelle extrava - gance, je ris de son dépit, raiment, je

meurs d'impati - en - ce, je meurs d'impati - en-ce, oh! les femmes de Fran - ce ont

ris de son dé-pit mais quelle extrava-gan-ce, mais quelle extrava-gan-ce, je

beaucoup trop d'esprit; je meurs d'impati-en-ce, je meurs d'impa-ti-en-ce, oui

ris de son dé-pit, vraiment, je ris de son dé-pit, je ris, je ris de son dé-

les femmes de Fran-ce ont beaucoup trop d'esprit, oui, trop d'esprit, ont beaucoup

8 loco

Col 1°

Col B°

pit, vrai-ment, je ris de son dé - pit.

trop d'esprit, ont beaucoup, ont beaucoup trop d'esprit.

8 loco

KALED.

En vous prévenant que notre repas serait frugal, je ne vous ai pas trompées.

(Au moment où l'on se dispose à s'asseoir, on aperçoit une barque sur le canal, et l'on entend le couplet suivant chanté par Almanzor.)

SCÈNE X.

ZORAIDE, LAURE, KALED.

N.° 6.

1.er COUPLET.

Allegretto.

Cors in Ré.

Oboi.

Violino 1.°

Violino 2.°

Viola.

Fagotti.

Col B.°

Almanzor

Basso.

Allegretto.

Canto.

Sur ce ri - va - ge At - ta - chons nos fi -

Canto.

lets, Tout nous pré - sa - ge Le plus heu - reux suc-

Col B.°

cès. Cer-tains de bonne pê - - che, En at-ten-dant le

jour, As - sis sur l'her-be fraîche, Nous parlerons d'a-mour; Cer-

F

F

Col B°.

Col B°.

tains de bon-ne pê - che, En at-tendant le jour, As - sis sur l'herbe fraî - che, Nous

F

p

Rf. P

Rf. P

Rf. P

Rf. P

Col B°.

p

parlerons d'a-mour.

Rf. P

Rf P

A ZORAIDE.

(Il s'accompagne avec une mandoline)

Violino1.o
Violino2.o
Viola.
Fagotti.
Canto.
Basso.

Hou-ri char-man - te, Ex-cuse ma fra-yeur; Ma voix trem-blan - te Peint

Col B.o

l'é - tat de mon cœur. Qui pourrait se dé - fen - dre, En voyant tant d'at-

traits ? Tes yeux sa-vent sur - pren - dre Bien mieux que mes fi - lets ; Qui

F

F

F

F

Col B°. Col B°.

pour-rait se dé-fen-dre, En voyant tant d'at-traits? Tes yeux savent surprendrebien

F

p p p

p Rf. P Rf. P

p Rf. P Rf. P

Col B°.

p

mieux que mes fi-lets.

p Rf. P Rf. P

3.e COUPLET.

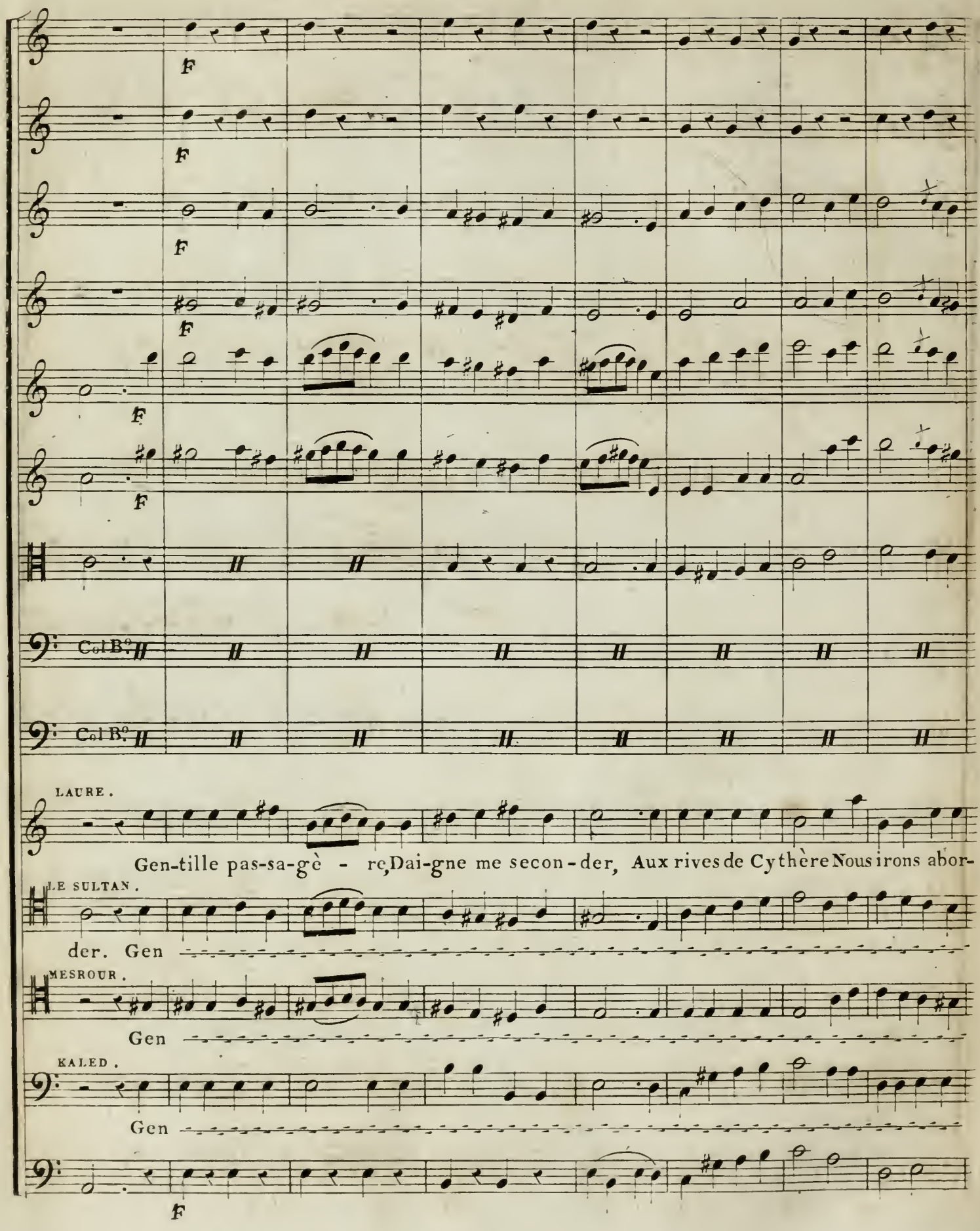
Violino 1.o
Violino 2.o
Viola.
Fagotti.
Canto.
Basso.

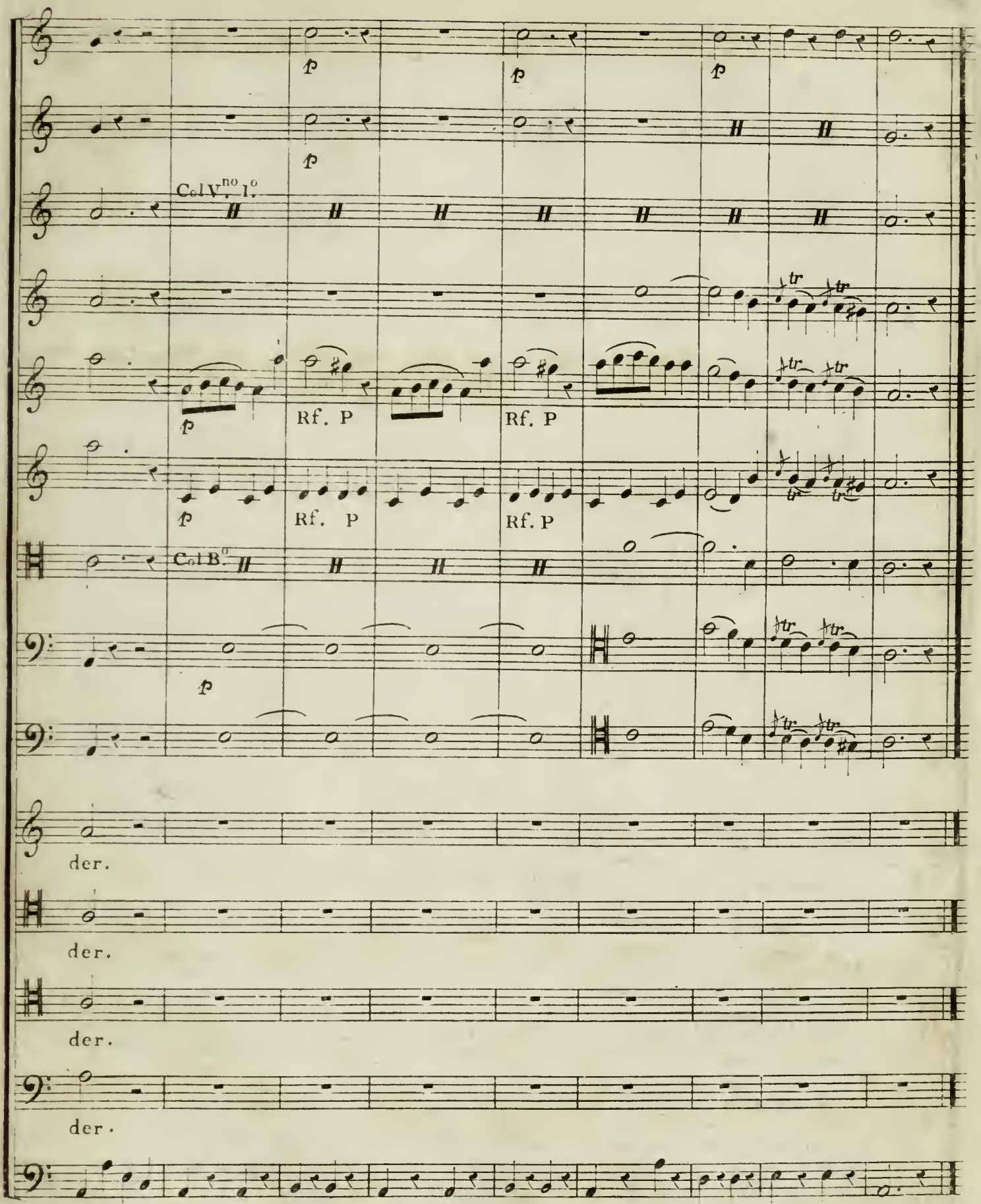
Ai - mable bel - le, Si tu veux voya - ger, Dans ma na - cel-le Tu

Col B.o

le peux sans dan - ger, Gen-til-le pas-sa - gè - - re, dai - gne me se - con -

der; Aux ri - ves de Cy - thè - re Nous i - rons a - bor -


F
F
F
F
F
Col Bo
Col Bo
LAURE.
Gen-tille pas-sa-gè - re, Dai-gne me secon-der, Aux rives de Cythère Nous irons abor-
LE SULTAN.
der. Gen
MESROUR.
Gen
KALED.
Gen
F


Col V.no 1.o
Rf. P
Rf. P
Rf. P
Rf. P
Col B.o
der.
der.
der.
der.
Rf. P
Rf. P

ALMANZOR.

Ecoutons.

ROMANCE.

N.° 7.

Violino 1.°

Violino 2.°

Alto.

HARPE.

ZOBAÏDE.

Basse.

p

La co-lombe fu-gi-ti-ve, au sein des vastes dé-

serts, vo - le, tremblante et crain - ti - ve, de - vant le tyran des

airs ; d'un pal - mier l'épais feuil - la - ge et le voi - le de la -

Dolcis. Majeur.

Dolcis.

pp

Majeur.

Dol.

nuit la dé - robent, sous l'om - bra - ge, à l'oi-seau qui la pour-

pp

suit, . la dérobent, sous l'ombra - - ge, à l'oi-seau qui la pour-

ff ff ff ff ff ff ff ff

suit, à l'oiseau qui la poursuit, à l'oiseau qui la poursuit ..

ALMANZOR ..

Quelle voix ravissante!

2.me COUPLET.

Mais, hé - las! pei - ne cru - el - le! aux pre -
miers rayons du jour, com - ment é-chappera-t-el - le à
l'œil perçant de l'au - tour? Cet en - ne - mi qui l'ob -
sè - de, sans pi - tié va la sai - sir; Si l'on
ne vient à son ai - de, la co - lombe va pé - rir, si l'on
ne vient à son ai - - de, la co - lombe va pé - rir, la co -
lom-be va pé - rir, la co - lom - be va pé - rir ..

ZORAIDE.

Jamais.

SCÈNE XII.

ZORAIDE, ALMANZOR.

N.° 8.

DUO.

Allegro Moderato.

Fagotti.

Corni in LA.

Clarinetti

Violino 1.°

Violino 2.°

Alto.

Zoraïde.

Almanzor.

Basso.

Allegro Moderato.

Mon sou-ve-nir, je le pré-voi, s'ef-fa-ce-

Col B.°

Un sou - ve - nir si doux pour

ra pen-dant l'ab-sen - ce.

Col B.°

Col B.°

moi em - bel - - li - ra mon ex - is - ten - - ce.

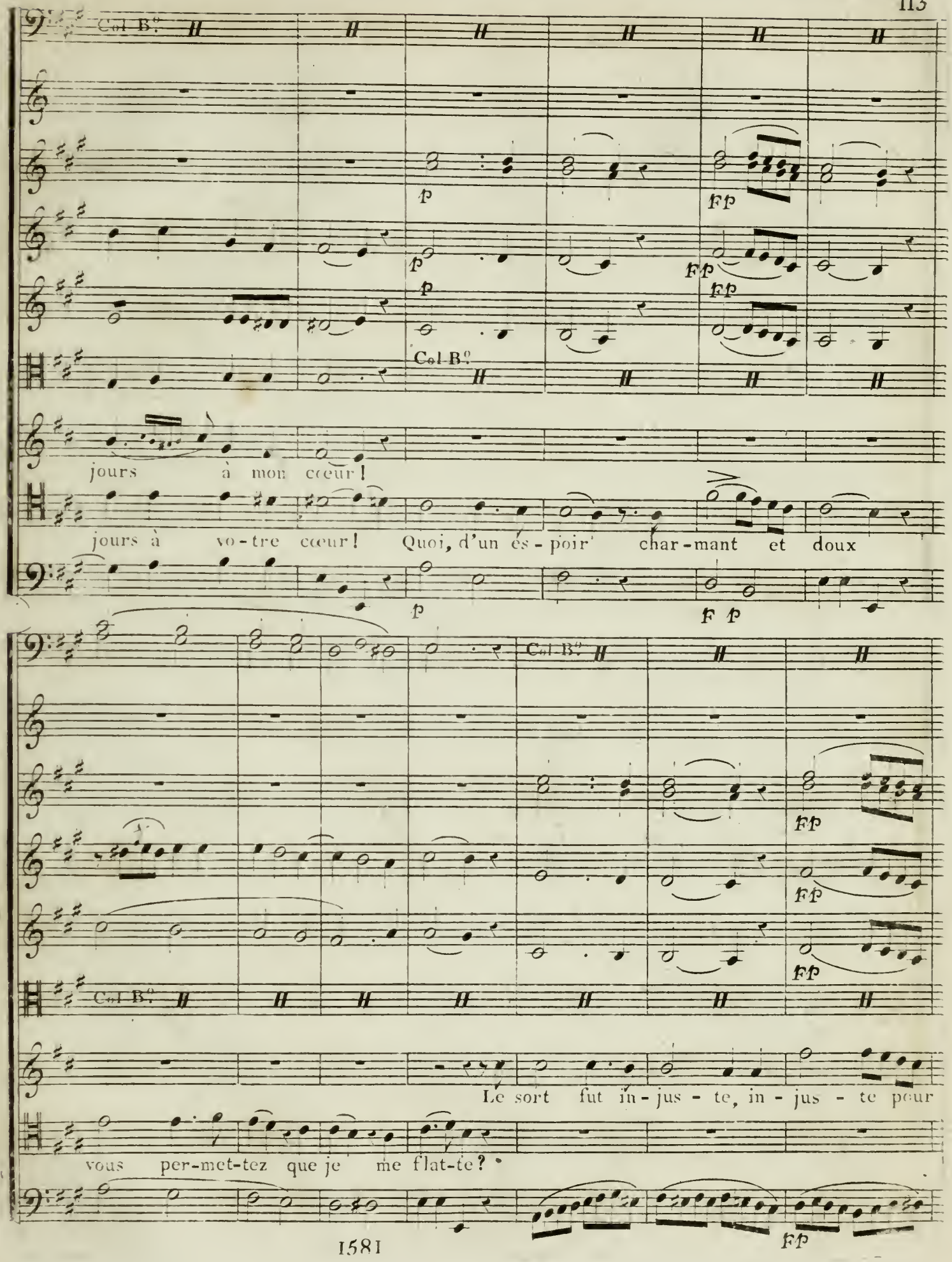
Vous pense-

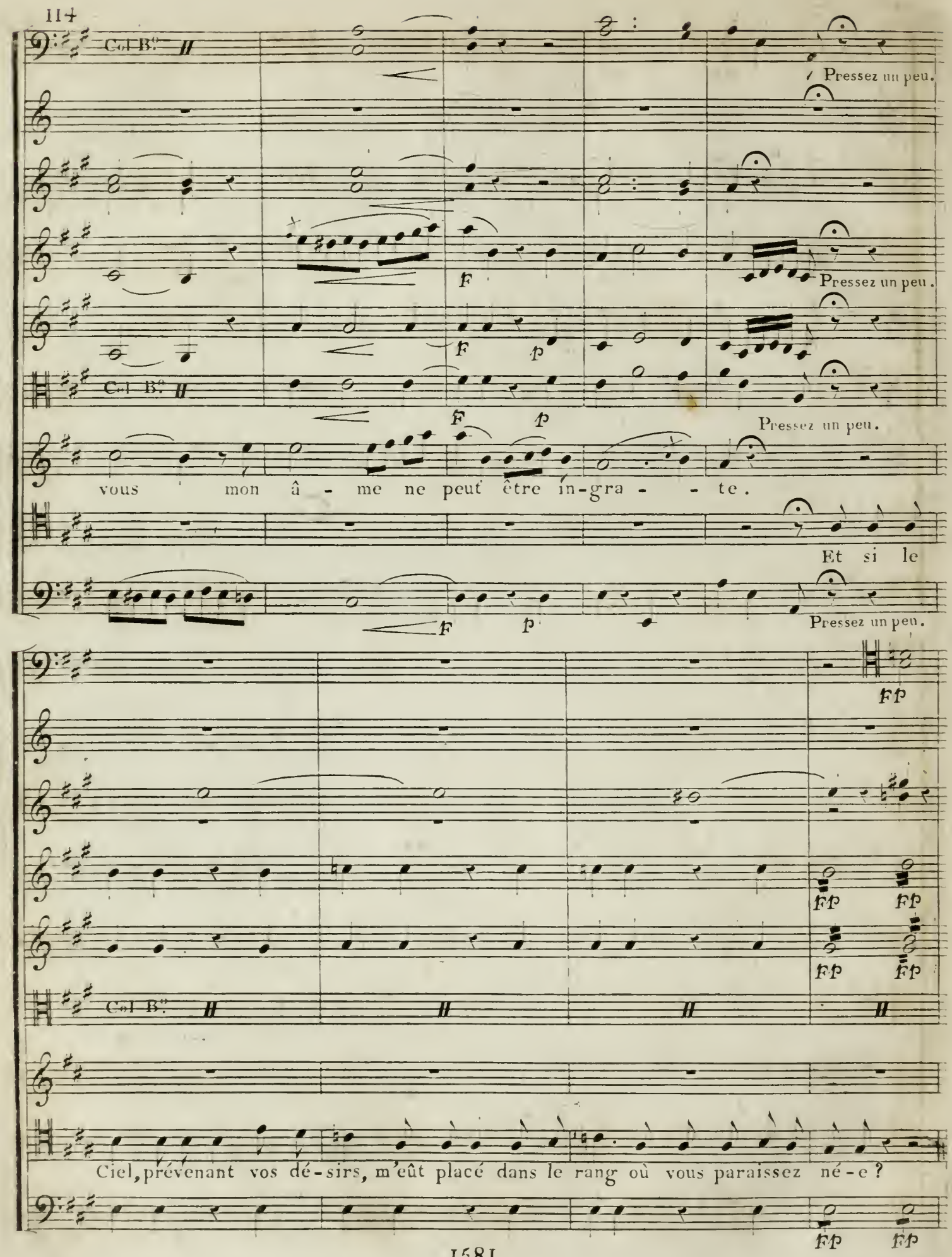
Il se-ra présent à mon

riez à ce pê-cheur qui de vous ser-vir eut la gloire?

cœur bien plus en-cor qu'à ma mé-moire, ah! tou-jours à mon cœur, oui, tou-

Tou - jours à vo-tre cœur, tou -


Col B°
p
fp
Col B°
jours à mon cœur!
jours à vo-tre cœur! Quoi, d'un és-poir char-mant et doux
p
F p
Col B°
Col B°
Le sort fut in-jus-te, in-jus-te pour
vous per-met-tez que je me flat-te?
fp


Col B.o
Pressez un peu.
Pressez un peu.
Col B.o
Pressez un peu.
vous mon â - me ne peut être in-gra - - te.
Et si le
Pressez un peu.
Col B.o
Ciel, prévenant vos dé-sirs, m'eût placé dans le rang où vous paraissez né-e?

Retenu.

Retenu.

Retenu.

Ah! que n'ai-je plu-tôt l'humble état de Nel - zir, je bé - ni-rais ma des-ti-

Soli.

All.o Assai.

All.o Assai.

né - e

Récit.

(à part.)

D'un pè-re

Je suis ai-mé jour enchan-teur! O moment pour

All.o Assai.

C. I B.

Rf.

s'il ta-rit les lar-mes, d'un pè - re s'il tarit les larmes, n'a-t'il pas des droits

moi plein de charmes! ô mo-ment pour moi plein de charmes! vous dé - ci-dez de

C. I B.

Rf. Rf. Rf. Rf. p

sur mon cœur, n'a-t'il pas des droits sur mon cœur? ah!

mon bonheur, vous dé - ci - dez de mon bonheur; ô mo - ment rem-

Rf. Rf. p

C. I B.

Rf.

p

p

p

s'il ta-rit ses larmes, il a des droits, - - - - - des droits sur mon

pli de char - mes, rem - pli de char -

C. I B.

F

F

F

F

F

cœur mo-ment plein de char - mes, mo-ment plein de char - mes, il a des

mes mo-ment plein de char - mes, mo - ment plein de char - mes, vous dé - ci -

F

C. I B.

FF

droits des droits, sur mon cœur, il a des droits, il a des droits

dez de mon bon - heur, vous dé - ci - dez, vous dé - ci - - dez

C. I B.

sur mon cœur.

de mon bon - heur.

SCENE XIII.

ZORAIDE.

FINALE.

N.° 9. All.° moderato.

Cors en ut.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti.

Fagotti.

Violino 1.°

Violino 2.°

Alto.

All.° moderato.

Basse.

F

FF

A due.

p

FP

Flauti.

Oboi.

Clar.

p

ZORAIDE.

O ciel! suis-je assez malheureu-se, ô ciel! suis-je assez malheu-

reu - se, mon â - me se gla - ce d'effroi, se glace d'effroi !

A ton nom seul s'en-fuit la pitié géne - reuse, A - zem, c'en est donc fait, plus de par -

Cors .

Oboi et Clar.

don pour toi, A - zem, plus de par - don pour toi!

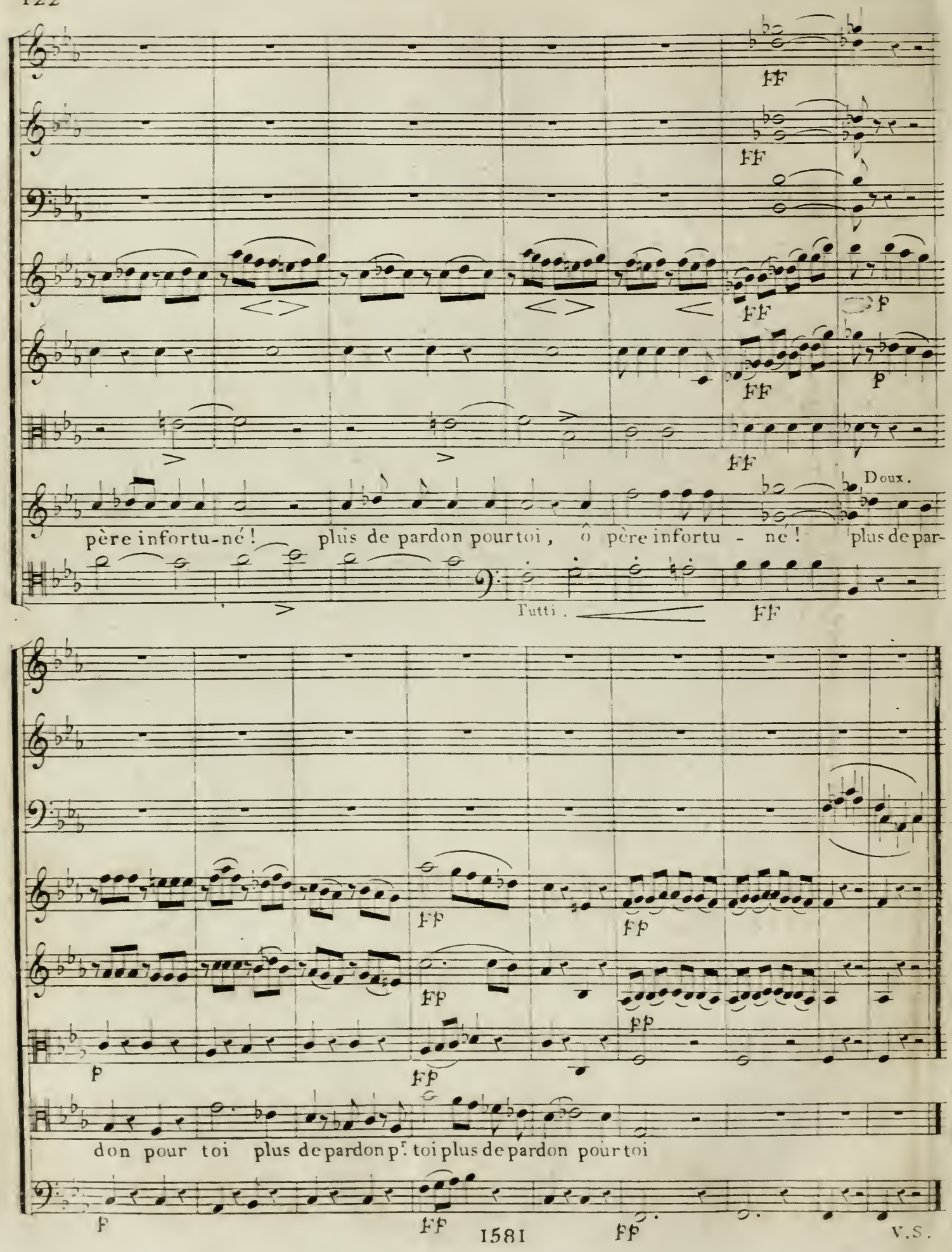
Oboi

Clar.

Hé - las! je me flattais d'une douce espé-ran-ce, hé - las! je me flat -

Violini .

tais d'une douce espé-ran-ce: un aveugle courroux fait taire la clé - men - ce o -


FF
FF
FF
p
FF
p
FF
Doux.
père infortu-né! plus de pardon pour toi, ô père infortu - né! plus de par-
Tutti.
FF
FP
FP
FP
pp
p
FP
don pour toi plus de pardon pr. toi plus de pardon pour toi
p
FP
FP

V.S.

SCENE XIV.

ZORAIDE KALED.

Puis des Soldats.

All.° assai.

Corsi en ut.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti.

Fagotti.

Violino 1.°

Violino 2.°

Alto.

KALED.

Basse.

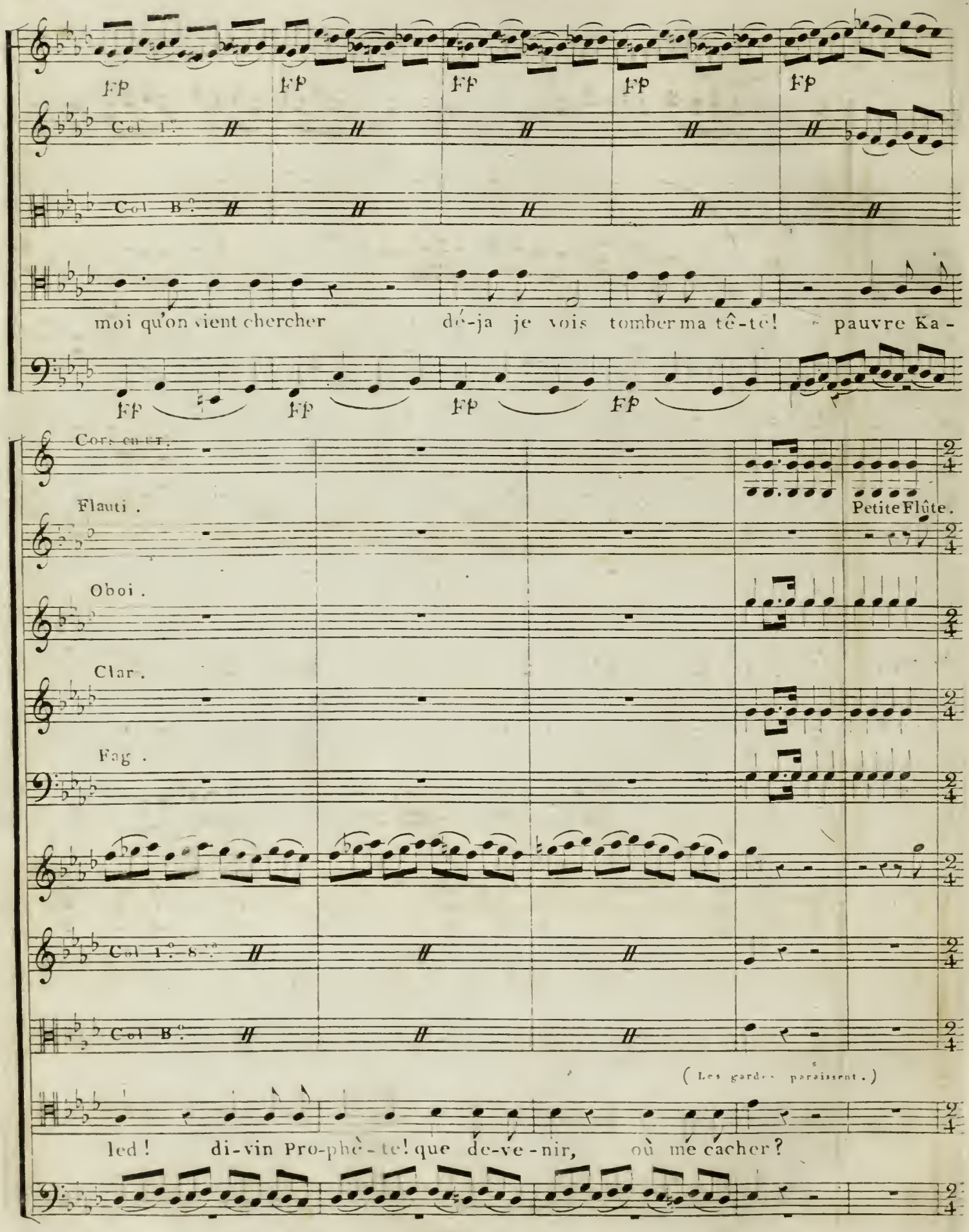
(Kaled accourant.)

Pauvre Kaled! divin Prophè-te!

All.° assai.

Violini.

que deve-nir, où me ca-cher? hé-las! hé-las! c'est


Fp
Col 1.°
Col B.°
moi qu'on vient chercher dé-ja je vois tomber ma tê-te! pauvre Ka-
Cors en ut.
Flauti.
Petite Flûte.
Oboi.
Clar.
Fag.
Col 1.° 8.°
Col B.°
(Les gardes paraissent.)
led! di-vin Pro-phè-te! que de-ve-nir, où me cacher?

SCENE XV.

KALED, LAURE, ZORAIDE.

Allegretto.

Cors en UT.

Trompettes en RE.

Petite Flûte.

Oboi.

Clarinetti.

Fagotti.

Timpani.

Triangle.

Grosse Caisse et Cymballes.

Violino 1°

Violino 2°

Pizzic.

Alto.

Col B.°

(Laure ironiquement.)

LAURE.

Les

(Les gardes paraissent.)

KALED.

Allegretto.

Basse.

Pizzic.

p

p

Col B°

gardes qu'en ce lieu, Seigneur, je vois pa-raî-tre, sont les vôtres, sans dou-

Solo.

Pizzic.

Col B.

te ?

Seigneur, vous voulez plaisan-ter i - ci n'êtes vous

(D' un ton piteux.)

Ils viennent m'arrêter !

Solo.

Col B.

pas le maî - tre?

Non, dè par Maho-met! je ne suis pas le maître; et pour l'a-

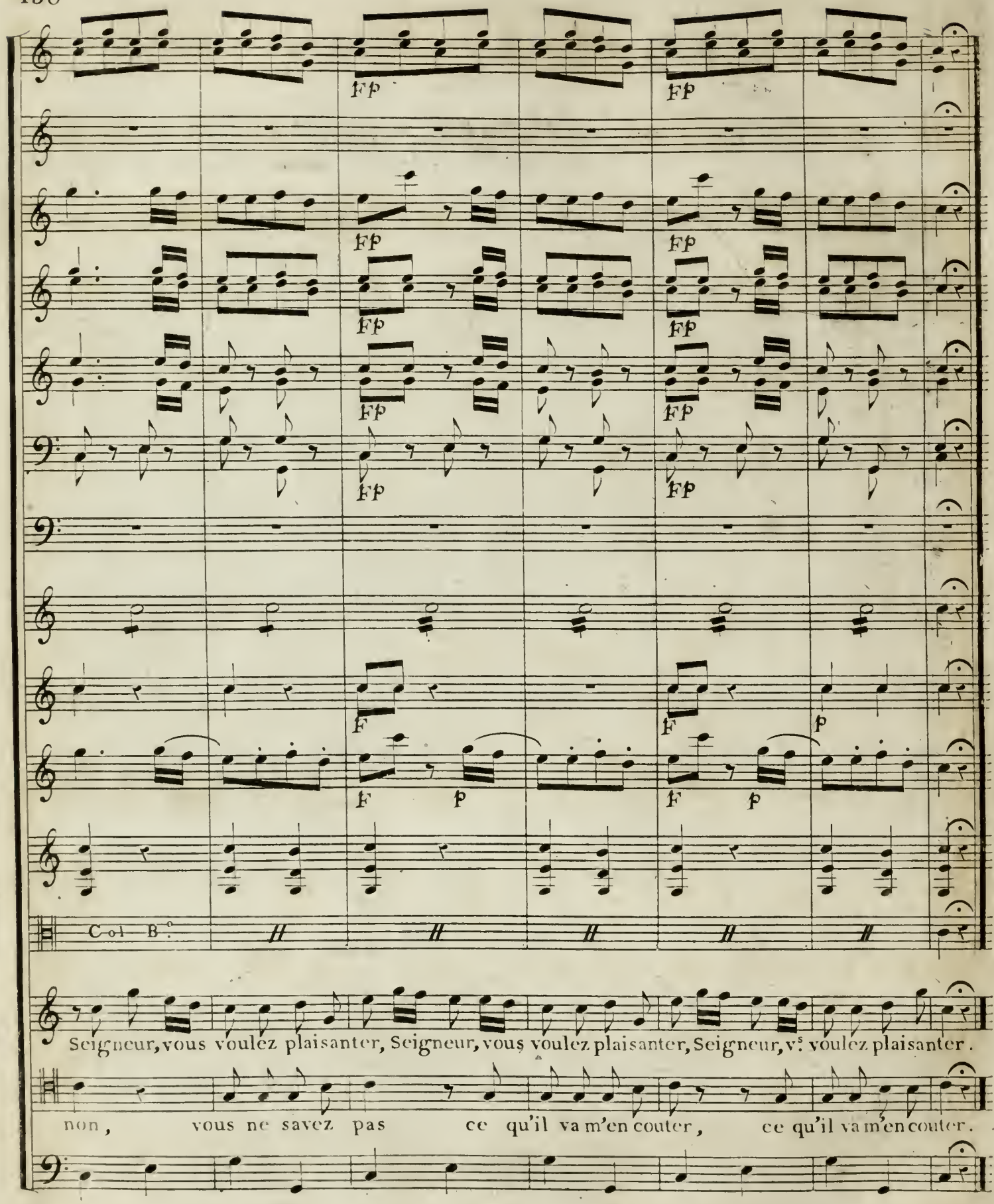
F

Arco.

Col B.

Seigneur,

voir vou-lu pa-raître, vous ne savez pas ce qu'il va m'en cou-ter,



UN PRÉLUDE DE HARPE SE FAIT ENTENDRE.
Il doit finir en Mi naturel majeur.

SCENE XVI Et dernier.

ZORAIDE, LAURE, ALMANZOR, KALED.

Moderato.

Fagotto.

Violino 1.

Violino 2.

Alto.

ALMANZOR. La co-lom-be fu-gi-ti-ve voit en-fin des jours se-reins; un pê-

Basse.

Moderato.

Flute.

cheur, sur cet-te rive trouve, aus-si d'autres destins: à vos yeux Nelzir s'ef-

Flauti.

Clar.

Fag.

Violini.

Alto.

ZORAIDE.

ALMANZOR

fa - ce mais pour vous ai - mer en - cor; le pê - cheur ce-de la

Basse.

Zo - ra - ide a trouvé grace de-vant

pla-ce au trop heu-reux Alman-zor, le pê-cheur cède la pla-ce au trop

Cors en RÉ .

Trompettes en RÉ .

Flauti .

Oboi .

Clar .

Fag .

Timpani en RE .

Triangle .

G. Caisse .

Violini .

Alto .

ZORAIDE .

LAURE . les yeux d'Alman - zor, devant les yeux d'Almanzor, devant les yeux d'Alman-

ALMANZOR .

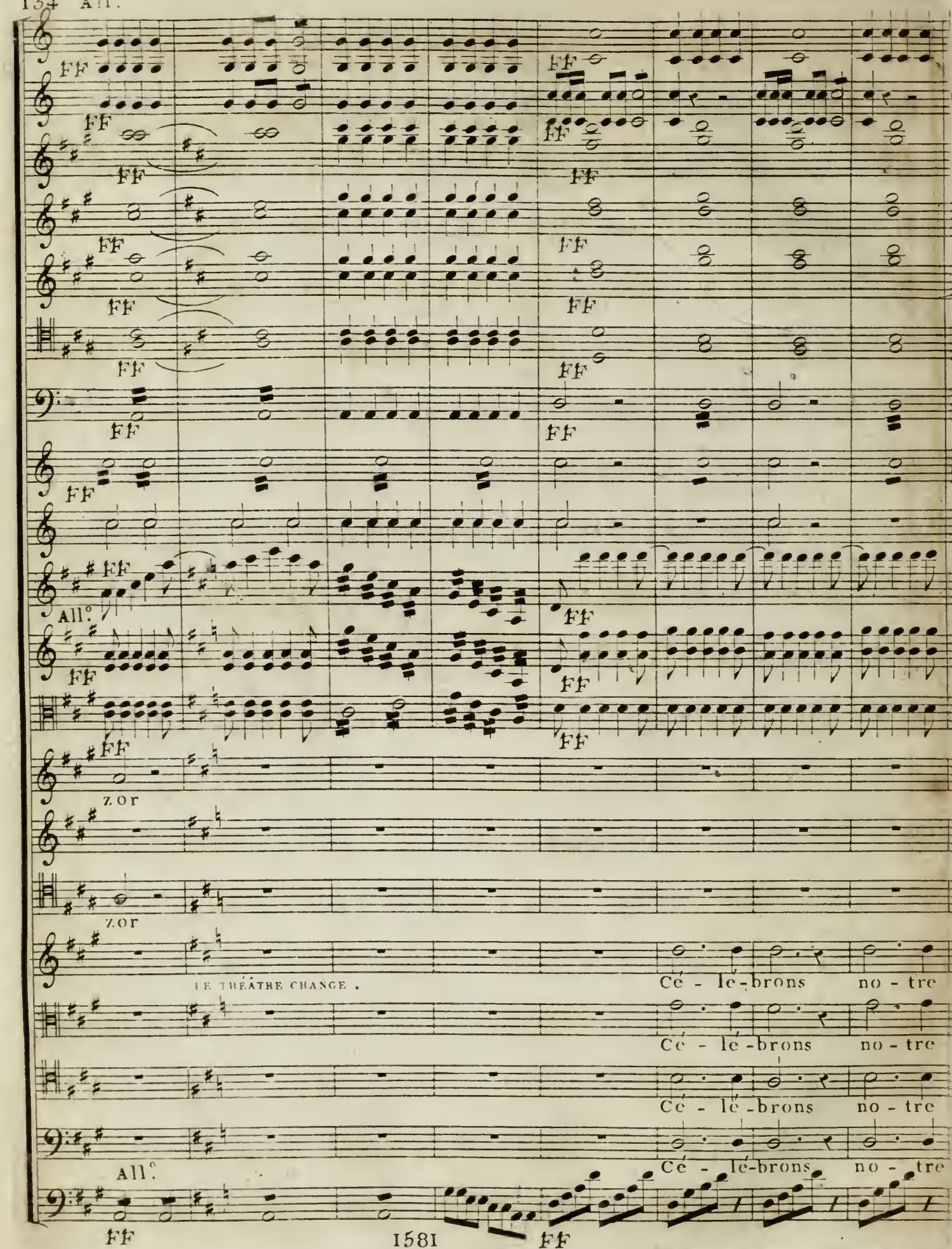
1.er Des. Heu-reux Al-man-zor, au trop heureux Alman - zor, au trop heureux Alman -

H. Cont .

Taille . CHOEUR .

B. T .

Basse .


All°
FF
All°
zor
zor
LE THÉÂTRE CHANGE.
Cé - lé-brons no - tre
Cé - lé-brons no - tre
Cé - lé-brons no - tre
Cé - lé-brons no - tre
All°
FF

8

FF

maître; vive à ja - mais, vi - ve Al - man - zor!

maître, vive à ja - mais, vi - ve Al - man - zor!

Moderato .

p

Moderato .

p

F

F

p

(Zoraïde aux genoux du Sultan .)

Daignez, Sei-gneur, pardonner à mon pè-re!

ALMANZOR .

Il a recouvré ma fa-

Moderato .

p

F

Violini.

Alto.

ZORAIDE.

ALMANZOR.

Ah! c'est trop de bon - heur, trop de biens à la veur, ses em - plois.

fois. Ce que j'avais pro -

mais à mon tour, que faut - il que j'es - pè - re?

Clar.

Violini.

ZORAIDE.

mis à l'aimable pê - cheur, le puis - je re - fu - ser au mo - narque é - qui -

F p Cres.

F p Cres.

F p Cres.

ZORAIDE.

ta - ble?

ALMANZOR.

Zo-ra - i - - de! femme a-do-ra-ble! vous m'ai-mez, vous m'ai-

F p Cres

Flauti.

Oboi.

Clar.

Fag.

FF

Violini.

Alto.

ALMANZOR. FF

mez? ô moment enchanteur!

KALED. (Kaled, la face contre terre.)

So -

Basse. FF

pp

Col 1°.

leil de l'o-ri-ent, suc-cesseur du Pro-phè-te a-

FP

p

vec sou-missi-on je vous li-vre ma tête; cette pu ni-ti-

Cres.

F p

on sera le juste prix de ma coupable au-da-ce ah! j'ai bien méri-

Tutti.

1581

A volonté .

A volonté .

A volonté .

A volonté .

p

p

p

ALMANZOR .

De conserver ta place, car de mon pavillon tu fais bien les honneurs, car de mon pavil-

KALED .

té . . . . .

A volonté

p

Cors .

Flute .

Clar .

Fag .

Violini .

ff

ff

ff

ff

ff

ALMANZOR .

lon tu fais bien les hon - neurs

LAURE .

Désormais, seule - ment,

Basse .

Cors.

Flutes.

Clar.

Fag.

Violini.

Alto.

LALBE.

traitez mieux les pê-cheurs, dé - sor - mais traitez

Basse.

FF

All°. risoluto.

FF

All°. risoluto

FF

FF

tr

mieux les pe - cheurs.

1581

FF

All°. risoluto.

All.° risoluto .

CHŒUR FINAL .

Cors en UT .

Trompettes en UT .

Flauti.

Col 1.°

Oboi .

Clar .

Con gli oboi

Fag .

Col B.°

Timpani en SOL .

Triangle .

G. Caisse .

Cymbales .

Violini.

All.° risoluto .

Alto

1.r Dessus .

H. Cont.

Célé - brons un maître, célé - brons un maître, qu'on aime; que ses

Taille .

B.T.

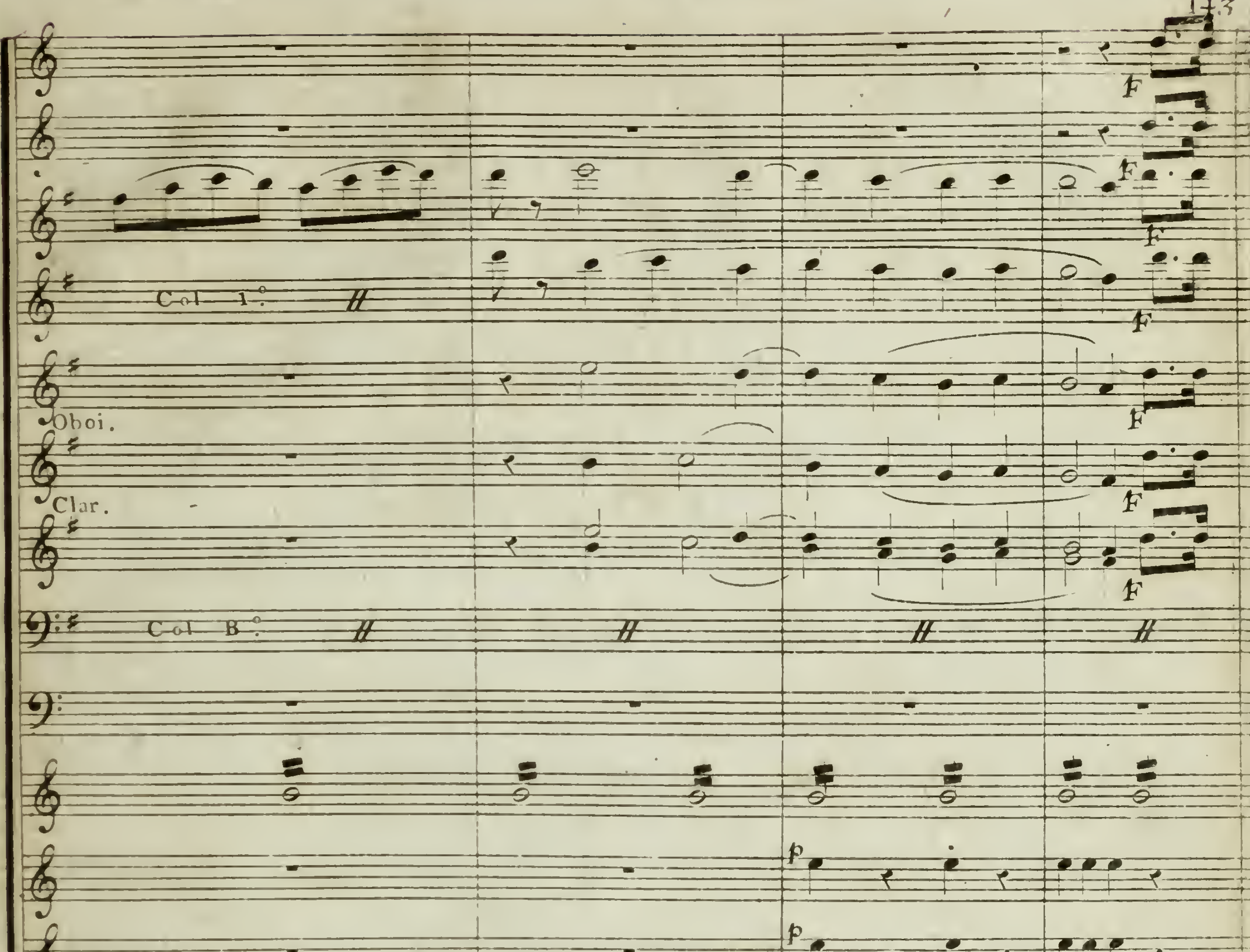
Célé - brons un maître, célé - brons un maître, qu'on aime; que ses

All.° risoluto .

Basse

FF

8 loco


Col 1°
Oboi.
Clar.
Col B°
jours soient brillants et doux, qu ils soient brillants et doux, qu'il jou-
doux, que ses jours soient brillants et doux, qu'il jou-
jours soient brillants et doux, que ses jours soient brillants et doux, qu'il jou-

8 loco

Col B.°

F

F

Col 1.°

is - se lui même, qu'il jou - isse à jamais, lui même, du bon-heur qu'il répand sur

is - se lui même, qu'il jou - isse à jamais, lui même, du bon-heur qu'il répand sur

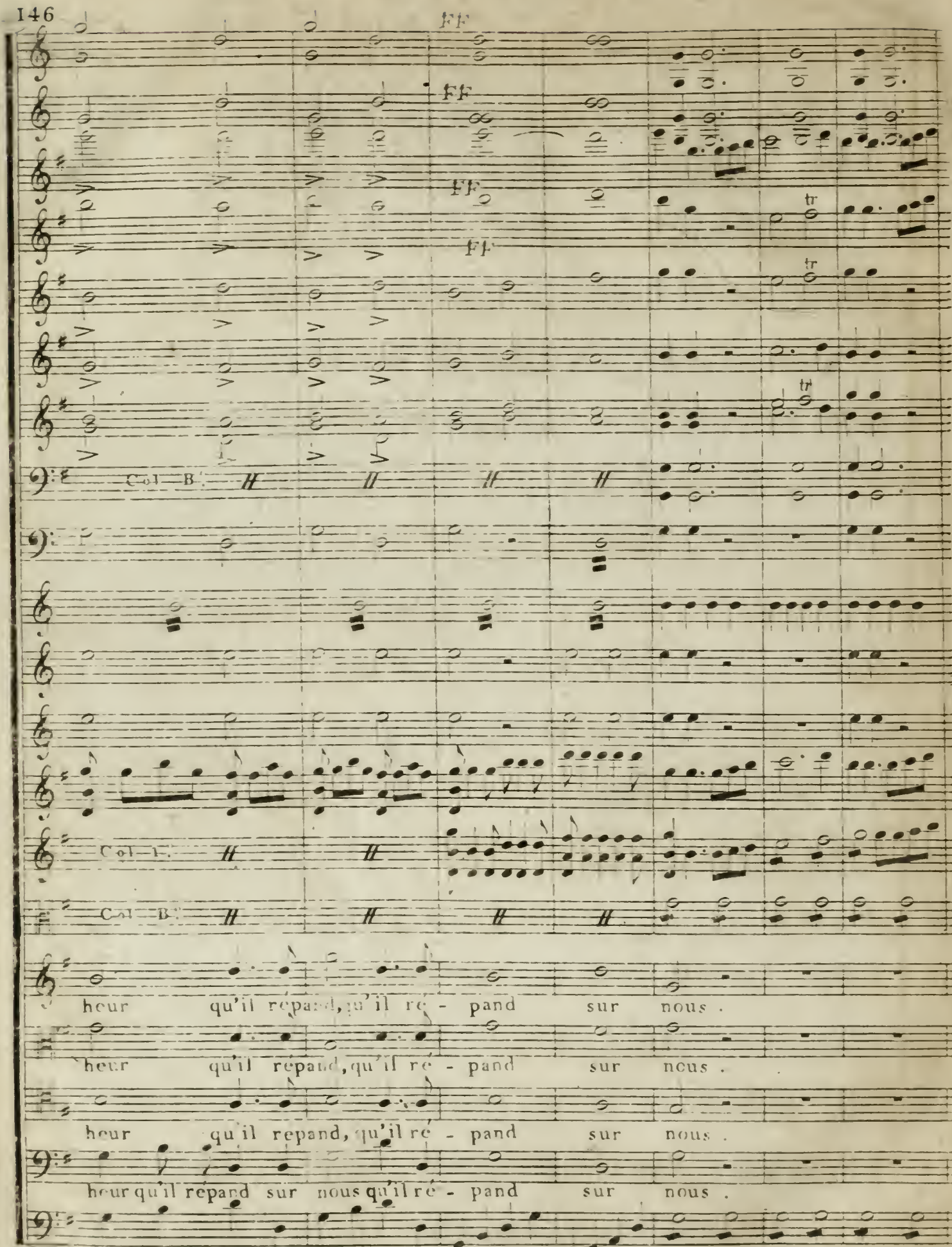
Col B.

Col B.

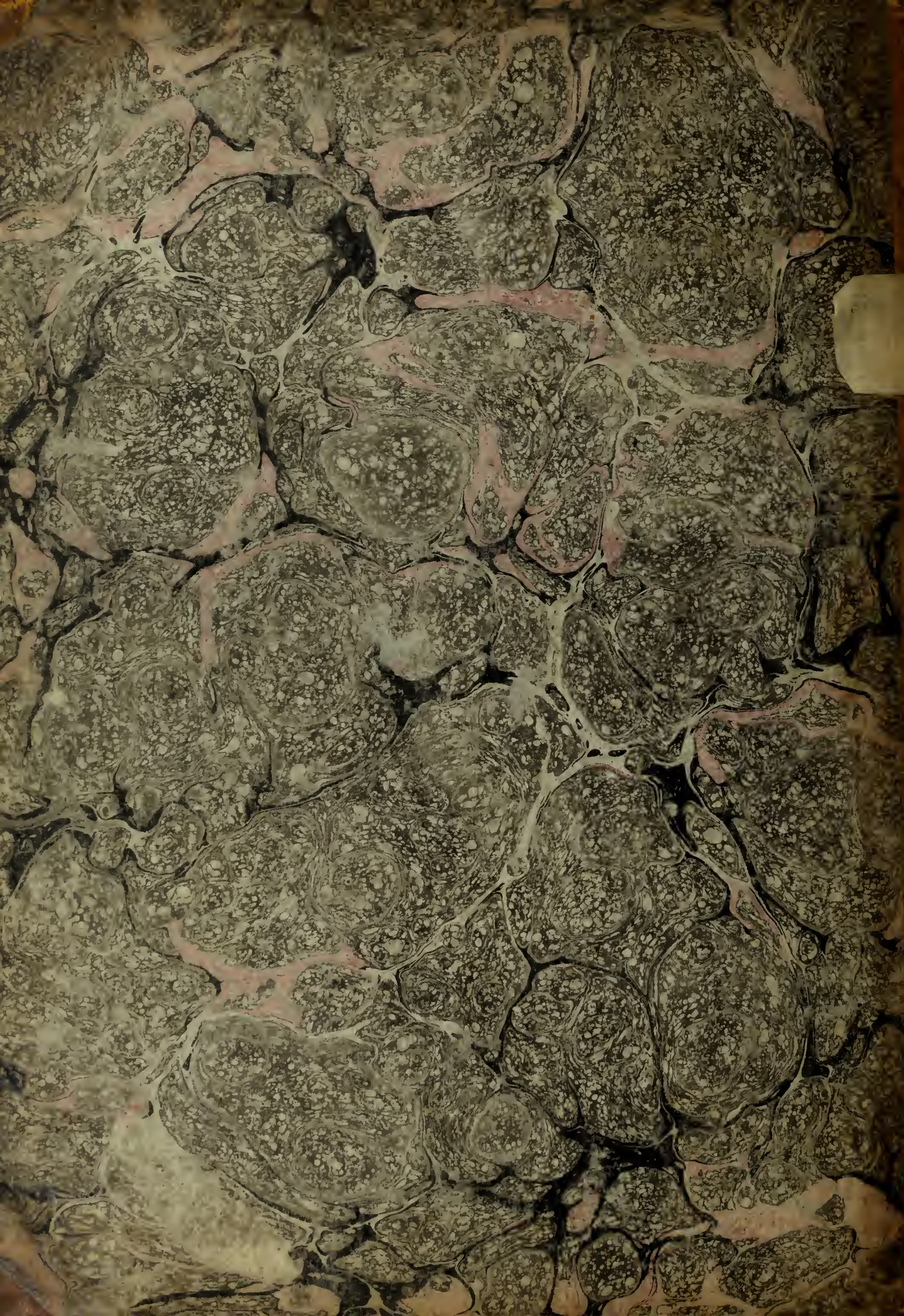
nous, qu'il ré - pand sur nous, qu'il ré - pand sur nous, du bon-

nous, du bonheur qu'il ré-pand sur nous, du bonheur qu'il ré-pand sur nous, du bon-

nous,


FF
FF
FF
FF
tr
tr
tr
Col B.
Col 1.
Col B.
heur qu'il répand, qu'il ré - pand sur nous.
heur qu'il répand, qu'il ré - pand sur nous.
heur qu'il repand, qu'il ré - pand sur nous.
heur qu'il répand sur nous qu'il ré - pand sur nous.

tr

FIN DE LA PIECE.

1581